



A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA
Anno LVIII, N.S. - N. 1 - Gennaio - Marzo 2026

Iscr. R.O.C. n. 25807 - Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Sped. in Abb.to Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: www.acompagna.org - posta@acompagna.org - tel. 010 2469925

in questo numero:

Franco Bampi <i>A Compagna a no mòlla!</i>	p. 1	Almira Ramberti <i>Una piccola nave indomita.</i> <i>L'affondamento del posamine Pelagosa</i>	p. 22
Giovanni Florio <i>Cose aspettae</i>	» 2	Francesco Pittaluga <i>Gh'ea 'na vòtta Zena...</i>	» 27
Premi e menzioni speciali 2026	» 3	Isabella Descalzo <i>A Croxe de San Zòrzo</i>	» 28
Maria Cristina Ferraro <i>Clelia Durazzo, la marchesa botanica</i>	» 4	Banchetto di libbri	» 30
Alessandro Pellerano <i>Cronaca di un anno qualsiasi, 1825</i>	» 8	Isabella Descalzo <i>Libbri riçevui</i>	» 32
Giorgio Oddone <i>Le parlate liguri come segno di identità dalla provincia al mondo</i>	» 16	Maurizio Daccà <i>Vitta do Sodalissio</i>	» 34
Cinquantenari e centenari del 2026	» 21	I Venerdì a Paxo - "I Martedì" de A Compagna I Mercoledì Musicali	» 39 » 40

A COMPAGNA A NO MÒLLA!

di Franco Bampi

Sciâ Scindica,
primma de partî co-i mogogni, m'é cao aregordâ a Vo-
sciâ quante sciâ l'à dito, intervistâ in zeneize da doî
zoeni de bonn-a voentæ – o Mike e o Martin – che
gh'an domandò cöse sciâ l'à intencion de fâ, da Scindica,
pe valorizâ e promeuve a nòstra bella lengoa ze-
neize. Ben òua Scindica sciâ o l'é e pe questo ghe do-
mando de confermâ o seu impegno de sostegnî a Com-
pagna pò-u rilancio da nòstra antiga parlâ, patrimonio
da çitæ. Progetti ghe n'é ben ben e ne parliemo insem-
me, perché a Compagna a no mòlla!

Ecco chi o riconoscimento da sciâ Scindica

*Ringraçio de cheu A Compagna pe-o travaggio ch'a pòr-
ta avanti tutti i giorni inte l'avardâ a lengoa zeneize, a
memòia da çitæ e a sò identitæ ciù profonda.*



Vegnimmo òua a-i mogogni.

Comenso, comme òrmai da tanti anni, dixendo che Zena a l'é 'na çitàe sucida! Però dòppo tanti anni no basta ciù mogognâ: bezeugna domandase perché Zena a l'é sucida, dæto che l'Amiu a ghe mette tutto o seu inpegno pe tegnila polita. A risposta a no peu ese che unn-a: perché son quelli che vivan chi a sporcalà sensa nisciun rigoardo. Aloa bezeugna intervegnî pe educâ a gente a caciâ via a rumenta into mòddo ciù appropriò, magara ripensando a cascionetti diversci da quelli che gh'é, che no son ne idonei ne pratici, ne igienici; cosci, de spesso, a rumenta a ven abandonâ pe tæra. Se poi azonzemmo che i padroin di chen lascian o spòrco in tæra sensa racheugilo, o quaddro o ven dràmatico. Ma questo o l'é solo 'n mogogno: ciù importante saiâ trovâ a soluçion.

Andemmo avanti.

In centro, cioè nella città vecchia tanto amata, òramai gh'é de personn-e, spesso inbriæghe e con di chen, che bivacan, dòrman pe tæra e spòrcan. Saieiva ben intervegnî con qualche forma d'ascistensa pe levali da de pe-a stradda.

Inte tanti marciapê, anche in centro, gh'é e lastre che traballan: son in pericolo e quando ceuve te bagnan i pê. Gh'é di semafori che gh'an o verde pedonale tròppo curto: ti comensi a traversâ co-o verde, o giano o dua tròppo pôco e no t'æ ancon attraversò che l'é za rosso! E "aree verdi" son importanti, però son de spesso mâ tegnue e pinn-e de rumenta.

In urtimo mogogno. In italiano, ma in zeneize asci, a parolla Casacce a va scrita sensa a i, mentre a parolla Crociera a va scrita co-a i. Quelle doe parolle son doî topònomi de Zena, ma inte quelli doî topònomi a i a l'é missa in mòddo eròu: Casacie co-a i e Crocera sensa a i. Inte l'ateiza de risolve i problemi ciù gravi de sta çitàe, no se porieiva intanto mette a pòsto e i?

Fæto i mogogni, pasemmo a-i ouguri mae e da Compagna a Voscìa, sciâ Scindica, a-o publico ch'o l'é chi e a tutta Zena co-o sbraggio antigo di Zeneixi:
Pe Zena e pe San Zòrzo!

Anche pe sti mogogni gh'é stæto l'inpegno de l'Aministracjona pe cercâ de trovâ 'na soluçion.

Cose aspefæ?...

Sensa mogogno, sensa arbaxia
O contributo bezeñgna portâ
Noi tûtti quanti, in bonn-a armonia,
Se a « Compagna » a deve trionfâ.
Da-o ciù ricco a-o ciù meschin
Mettei man a-o borsellin.

A nostra Banda gh'è chi ghe pensa?
Pochi compagni, ma pin d'ardö;
Che no ne vëgne a mancâ a semensa.
Se voëmo fâse de longo onö.
Vo'l zeneixi che sentî,
No faê o sordo, me capî...?

Quande a Zena l'è staêto fondâ
A nostra ca-a associasion
Ei tûtti cädi pe voëla agiuttâ:
Seggie ciù forte ancheû 'sta pascion!
Sciù, con mì tûtti inneggiaê
A « Compagna » da çittaê.

Consoli, Consultoî, omni de cheû,
Compagni tutti, daêve in giò un'eûg-
[giâ...]
Faê iscrive i vostri amixi, anche i
[figgieû]
Perchè e file se possan allargâ...
Pe san Zorzo, sacranon,
No me staê ciù li in giandon!

Giovanni Florio



PREMI E MENZIONI SPECIALI 2026



BANDO E REGOLAMENTO

Art. 1

L'Associazione **A COMPAGNA**, allo scopo di valorizzare Genova e la Liguria nelle diverse manifestazioni, istituisce i seguenti premi e menzioni speciali:

- A - per l'impegno, il lavoro svolto, gli interessi culturali, in particolare per la lingua, ed altri aspetti legati all'ambiente e al mondo genovese e ligure, riuscendo a tradurre in eccellenza le passioni che li animano
PREMIO A COMPAGNA dedicato a Luigi De Martini
- B - per la comunicazione internazionale e nazionale della Liguria e della ligusticità
PREMIO A COMPAGNA dedicato a Enrico Carbone e Maria Grazia Pighetti
- C - per l'impegno civile e per lo sviluppo dell'economia
MENZIONE SPECIALE A COMPAGNA dedicato a Angelo Costa
- D - per il teatro, il canto popolare, il folklore e le tradizioni in genere
MENZIONE SPECIALE A COMPAGNA dedicato a Giuseppe Marzari
- E - per l'attività a favore della cultura genovese e ligure tra i giovani
MENZIONE SPECIALE A COMPAGNA dedicato a Vito Elio Petrucci

Art. 2

I premi e le menzioni speciali hanno cadenza annuale e potranno essere assegnati tutti o in parte a giudizio della Giuria composta da membri della CONSULTA de **A COMPAGNA** con decisione definitiva e insindacabile, in una riunione straordinaria della stessa.

Art. 3

I premi e le menzioni speciali, unici e indivisibili, non potranno essere assegnati ex aequo o alla memoria o a componenti del Consolato in carica. I premi e le menzioni speciali saranno consegnati ai vincitori da rappresentanti delle Istituzioni con pubblica cerimonia.

Art. 4

Le proposte di candidatura per ciascuno dei due premi, opportunamente documentate, dovranno essere consegnate in busta chiusa in Sede o spedite al:

CONSOLATO DELL'ASSOCIAZIONE «A COMPAGNA»

PREMI «A COMPAGNA»
Piazza della Posta Vecchia, 3/5
16123 Genova

oppure inviate a mezzo posta elettronica all'indirizzo posta@acompagna.org entro il **15 marzo 2026** (data di spedizione).

Il Consolato, presa conoscenza delle proposte pervenute convocerà la riunione straordinaria della Consulta nei modi previsti dallo Statuto indicando nell'ordine del giorno anche le rose dei candidati.

Contemporaneamente il Consolato provvederà a lasciare in sede, per la consultazione degli aventi diritto, copia della documentazione presentata ed altri eventuali elementi utili al giudizio.

Le rose dei candidati comprenderanno tutti i nominativi corrispondenti alle segnalazioni valide pervenute e, inoltre, a discrezione del Consolato, eventuali nominativi - fino a un massimo di tre - segnalati nei precedenti tre anni. Per ciascun premio il Consolato affiderà inoltre a un relatore scelto tra i Consultori, il compito di illustrare alla Consulta le candidature mettendo in evidenza tutti gli elementi oggettivi ritenuti utili per esprimere un valido giudizio.

Art. 5

Le menzioni speciali, su proposta del Consolato, saranno assegnate dalla CONSULTA de **A COMPAGNA** con decisione definitiva e insindacabile, in una riunione straordinaria della stessa.

Art. 6

I premi e le menzioni speciali consistono in un diploma e in una medaglia raffigurante sul recto il Grifo Rampante con la scritta «A Compagna Zena» e, sul verso, la Loggia degli Abati del Popolo già sede storica del Sodalizio. I bozzetti per il conio delle medaglie e la stampa del diploma sono opera di Elena Pongiglione.

Art. 7

A COMPAGNA e i componenti della Consulta non assumono alcuna responsabilità né alcun obbligo nei confronti dei concorrenti ai premi, neppure quello di restituire eventuali elaborati o di segnalare le decisioni della Consulta. Sola comunicazione prevista è quella ai vincitori dei premi. L'assegnazione dei premi non comporta alcun diritto a rimborso spese ai vincitori.



CLELIA DURAZZO, LA MARCHESA BOTANICA

di Maria Cristina Ferraro

Nel 2007, nell'ambito dei festeggiamenti per i 200 anni dell'Orto Botanico di Napoli, è stato redatto, a cura del Dipartimento di Scienze Ambientali Giacomo Sarfatti dell'Università di Siena, un elenco degli studiosi più notevoli di discipline botaniche, che hanno operato in Italia tra il '700 e l'800, negli anni in cui è nato l'Orto Botanico napoletano. In questo elenco, sono stati citati, in ordine alfabetico, ben 35 studiosi, ma non è menzionato il nome di Clelia Durazzo (1760-1830), di cui conoscevo, essendo genovese, gli studi e le realizzazioni. Nel '700, infatti, alcune studiose si sono distinte per le ricerche e per gli studi nel campo della storia naturale, ma hanno incontrato forti difficoltà nel vedere riconosciuto il loro lavoro a causa dei pregiudizi di genere dell'epoca. Già gli illuministi avevano criticato le disuguaglianze e la tradizione, ma queste critiche non avevano toccato il ruolo della donna ma, in controtendenza, nella società del '700, appaiono figure di donne colte.

Sono andata a cercare il nome di Clelia in un altro elenco di botanici ma anche qui, non ne ho trovato traccia. A questo punto, ho sentito il dovere di proseguire la ricerca sotto la voce *Naturaliste italiane del '700* dove non appare il nome di Clelia, ma sono citate Maria Gaetana Agnesi, nota per i suoi studi matematici, ma anche interessata alle scienze naturali, e Laura Bassi, prima donna a ricoprire una cattedra universitaria in Europa, avendo insegnato Filosofia naturale e Fisica a Bologna.

Nel 1792, J.J. Rousseau, in *Emile ou De l'éducation*, consigliava alle donne di studiare botanica, l'unica disciplina scientifica che, secondo il suo parere, era alla portata della mente femminile: «*La ricerca di verità astratte e speculative, principi, assiomi nelle scienze, tutto ciò che tende a generalizzare le idee, non è responsabilità delle donne, i loro studi debono guardare tutti quelli che hanno a che fare con la pratica.*»

Continuo nella mia ricerca, consultando varie storie di Genova, tra cui quella monumentale di Teofilo Ossian de Negri (1), ma neanche qui si fa menzione della nostra Clelia. Finalmente, sotto la voce *Donne scienziate del '700* (2) eccola citata: andiamo allora a conoscere questa splendida figura che merita tutta la nostra attenzione per i suoi studi e per l'orto botanico che per tutta la vita ha curato e arricchito nel parco della sua abitazione.

Il primo orto botanico occidentale era nato a Salerno tra il XIII e il XIV sec., per opera di Matteo Silvatico (1245-1343), insigne medico della Scuola salernitana, la cui opera *Opus Pandectarum Medicinae* è una preziosa raccolta di informazioni sui *simplici*, vale a dire sulle piante medicamentose, che coltiva nel suo **Giardino di Minerva**, organizzato secondo i principi della medicina di Galeno insegnata alla Scuola Medica Salernitana. L'orto

dei semplici (fig. 1), nel Medio Evo, era il luogo dove venivano coltivate le piante medicinali: *simplici* erano, nella terminologia medievale, i principi attivi ottenuti direttamente dalla natura, e che consistevano nelle essenze aromatiche e nelle erbe officinali, quali: assenzio, crescione, finocchio, malva, menta, ruta, salvia, santoreggia, rosmarino e tanaceto. Secondo altri, il più antico orto botanico è, invece, quello dell'Università di Padova, creato nel 1545 e nato anch'esso per lo studio delle piante medicinali ed ancora esistente nel luogo dove è stato creato.



Fig. 1 Orto dei semplici

Già nel 1761, in Francia, era stata fondata l'**Accademia Reale di Agricoltura**; in Toscana, nello stesso anno, il Granduca Leopoldo rinnovava l'Accademia dei Georgofili, nata a Firenze nel 1753 per lo studio delle scienze naturali e dell'agricoltura. La Liguria era rimasta sorda a queste novità, almeno la metà del territorio ligure era incolta e l'altra metà male valorizzata, ma la nuova scienza, l'**agronomia**, avvalendosi di altre nuove scienze, quali la chimica, la geologia, la botanica, la zootecnia e la medicina rurale, aveva trasformato l'agricoltura da pratica empirica a disciplina razionale.

L'interesse per queste nuove scienze trova, nella famiglia Durazzo, ottimi sostenitori. I Durazzo erano giunti a Genova nel tardo sec. XIV, quando i Balcani erano stati con-

quistati dai turchi, a Genova erano stati ben accolti e avevano iniziato a commerciare seta e tessuti, accumulando un'ingente ricchezza e entrando, ben presto, a far parte della nobiltà locale. Scribe **Antonio Bertoloni** (3), nel 1840: "Era allora la famiglia Durazzo quella che in Genova sovra l'altre si alzava nella magnificenza di tutte le cose." Il padre di Clelia, **Giacomo Filippo III**, fondatore dell'**Accademia Ligustica** e promotore dell'**Accademia Durazzo**, era proprietario di una vasta biblioteca, di un museo privato di scienze naturali, ordinato secondo i criteri di Linneo, e di un gabinetto di filosofia sperimentale. In un tale clima culturale, nasce nel 1760 Clelia che, educata prima in un monastero genovese, poi in un collegio a Milano, torna a Genova per terminare gli studi all'Accademia Durazzo, sotto l'attenta cura del padre. Clelia è attratta e coinvolta dagli interessi paterni ma soprattutto dagli interessi botanici dello zio Ippolito (fig. 2), che può essere considerato il primo vero botanico genovese.



Fig. 2 Ippolito Durazzo

Ippolito, nel 1780, aveva progettato in una parte delle mura del XVI sec. un orto botanico, nel quale aveva sistemato piante raccolte durante i suoi viaggi in Europa. Nel 1800 è però costretto a cedere, per sopravvivere alle difficoltà finanziarie, una parte della sua proprietà al Comune di Genova e una parte è acquistata dal marchese Giancarlo Di Negro, che vi fa costruire una villetta in stile neoclassico su disegno di Carlo Barabino. Le piante dell'orto botanico di Ippolito vengono trasferite in parte nel palazzo di famiglia in Strada Balbi e in parte nella residenza di Voltri.

Ippolito Durazzo, seguace dell'agronomia che si sta rapidamente diffondendo, insieme con l'amico **Giuseppe Grimaldi** cerca anche di introdurre nel genovesato le pere merinos e le bergamasche.

A fianco dello zio Ippolito, la giovane Clelia fa apprendi-

stato botanico, conosce così il Grimaldi che appartiene ad una antica famiglia aristocratica genovese e che è persona colta e di ampie vedute. Clelia lo sposerà, continuando però i suoi studi, con l'approvazione del marito, che condivide i suoi interessi e che le permette gli scambi epistolari e i frequenti contatti con la comunità scientifica. Dal 1794, Clelia inizia il suo orto botanico, ma, nel 1797, a causa della rivoluzione contro la Repubblica e la caduta dell'antico Stato, Clelia e Giuseppe devono lasciare la città rifugiandosi a Parma (4) dove Clelia trova il botanico **Diego Pascal**, con l'aiuto del quale continua ad arricchire il suo erbario e durante i viaggi che compie in Austria, Boemia e Germania, dove visita gli orti botanici, stringe amicizie con diversi studiosi, tra i quali il **Professor Schrank** (5), che, in onore di Clelia, denominerà una leguminosa *Grimaldia Assurgens*. Dai suoi viaggi, Clelia riporta, quando dopo tre anni torna a Genova, anche molti libri di botanica, sui quali continua a studiare, mentre arricchisce la Villa Grimaldi, proprietà del marito, con piante esotiche di tutto il mondo, le quali prosperano grazie all'installazione di due serre riscaldate (fig. 3).

Leggiamo cosa scrive, a questo proposito, il Bertoloni: «Possedeva il Grimaldi una villa in Pegli, della quale non so se possa essere altra più amena, per l'alta vista del sottostante mare, che innanzi vi si allarga, per le svariate colline ridenti di verzura che l'attorniano, [...] e per la lunga stagione dell'anno soavemente olezzante del grato odore che i fiori degli aranci, de' limoni e de' cedri vi spargono.» L'orto botanico di Clelia Durazzo sopravanza di molto gli



Fig. 3 Le serre di Villa Durazzo Pallavicini

altri orti botanici della città, sia per numero, sia per varietà di piante. Tutti i giardini genovesi in effetti risalgono ai Durazzo: quello di Villetta Di Negro, quello di Via Balbi, diretto da Domenico Viviani, stretto collaboratore di Clelia, e quello che Ippolito Durazzo e Antonio Bertoloni hanno realizzato a Villa Durazzo allo Zerbino (ora Villa Gropallo dello Zerbino).

Ricordiamo che il marchese Giancarlo Di Negro aveva istituito, attorno al suo giardino, la **prima Scuola di botanica** della Liguria e la varietà del suo giardino, catalogata da Domenico Viviani nel 1802, veniva a comprendere 1844 *taxa*, dove per *taxon* (plur. *taxa*), in biologia, va intesa un'unità di classificazione sistematica comprendente organismi viventi o estinti, con caratteristiche comuni e che possono essere organizzati in una gerarchia tassonomica. Il giardino botanico dello Zerbino si avvaleva di 2208 *taxa*,

con molte piante di origine tropicale e il giardino di Ippolito era migliore di quello del Di Negro perché la maggior parte delle piante erano coltivate in vaso, per modo che, in inverno, potevano essere ricoverate nelle serre riscaldate. Il giardino di Clelia era costituito da 1664 *taxa*, conservate nelle belle arancere a gradoni nella villa di Pegli. Le realizzazioni e gli studi della marchesa Clelia, malgrado l'unanime riconoscimento che le viene tributato dalla comunità scientifica internazionale, allora composta esclusivamente da uomini, non sono sufficienti a farle ottenere la cattedra di Botanica dell'Ateneo genovese, vacante dal 1787, a cui lei ambisce, che è concessa invece a **Domenico Viviani** (6), che tanto aveva collaborato con la marchesa, anche aiutandola a mettere insieme preziosi volumi di botanica e a creare l'erbario di oltre 5000 piante. Certo, tra questi volumi c'è l'opera di **Elisabeth Blackwell** (1699-1758) *A curious herbal*, un libro contenente 500 illustrazioni delle piante utilizzate nella pratica della medicina, incise su lastre di rame in folio, da disegni tratti dal vivo e con l'aggiunta di una breve descrizione delle piante e dei loro usi in medicina. Prima della nascita della fotografia (1826) e, per lungo tempo, anche dopo, l'unica possibilità di rappresentare visivamente le caratteristiche delle specie vegetali era il disegno: botanici, speziali e giardinieri ricorrevano alle tavole illustrate per identificare una pianta (fig.4).



Fig. 4 Pagina dell'Erbario di Clelia Durazzo

Clelia conosce pure i lavori di **Catherine Jérémie** (1664-1744), la botanica francese che, stabilitasi a Montreal in Canada, si era interessata in modo particolare alla flora locale e alle pratiche mediche delle popolazioni indigene, raccogliendo campioni di piante medicinali non ancora conosciute, studiandone le proprietà e inviando sia i campioni, sia i suoi dettagliati resoconti agli scienziati che lavoravano al Jardin des Plantes di Parigi.

Nel 1818, muore lo zio Ippolito e, dopo due anni, Clelia perde il suo intelligente e amato marito: nel lutto più stretto, la marchesa si ritira nella villa di Pegli, dove muore nel maggio del 1837.

Nel suo testamento Clelia nomina eredi quattro nipoti, figlie del fratello del marito, ma tre muoiono e Clelia modifica il testamento, lasciando alla nipote superstite, Maria Maddalena, i due terzi della proprietà, e a Angiolina Grimaldi Landi la parte restante. Alla morte di Maria Maddalena, vedova Pallavicini, è il figlio Ignazio, insieme agli eredi Landi, a diventare proprietario della villa e del parco e nel 1840, con un accordo con gli altri eredi, Ignazio rimane l'unico proprietario. Riconoscente, fa scolpire a Giovanni Battista Cevasco una statua in marmo per Clelia, rappresentata con un libro e un ramoscello in mano (fig. 5) e affida a Michele Canzio, scenografo del teatro Carlo Felice, il restauro del giardino, che sarà trasformato, secondo la moda del tempo in un parco romantico ricco di grotte, di cascate e di laghetti, dove però il giardino botanico realizzato da Clelia nel corso di molti anni, e da lei amato e curato, rimane ai margini e non trova più la sua giusta valorizzazione.



Fig. 5 Statua di Clelia Durazzo (1857)

Clelia lascia alla Biblioteca Berio di Genova una raccolta di 550 opere scientifiche, di cui rimane solo il Catalogo manoscritto e l'erbario che, dopo alterne vicende, è ora conservato nel Civico Museo di Storia Naturale G. Doria di Genova (fig. 6).

L'erbario consiste in 111 tomi che contengono una serie di fogli doppi entro i quali sono conservati i reperti, in fondo al primo foglio c'è il nome della pianta e il luogo di provenienza scritto a mano dalla stessa Clelia (fig.7). Osservando questo accurato minuziosissimo lavoro possiamo comprendere quanta sia stata la passione di questa nobildonna che ha superato le difficoltà e gli ostacoli che il suo tempo poneva alle donne che volevano occuparsi di argomenti non consueti al loro sesso e al loro rango.



Fig. 6 Erbario di Clelia Durazzo



Fig. 8 Statuina di presepio

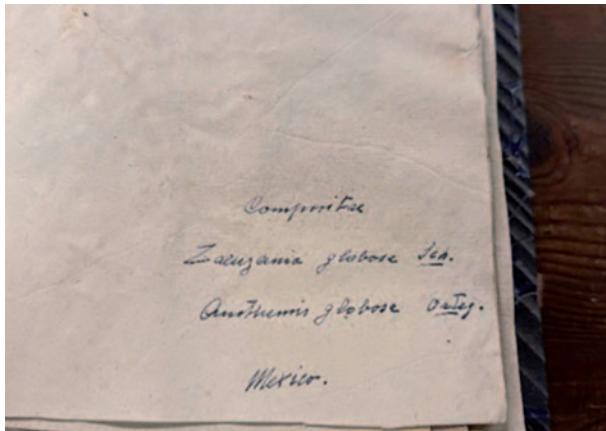


Fig. 7 Scritta autografa di Clelia Durazzo

Se vogliamo incontrare la nostra amica Clelia, la possiamo trovare nel presepe genovese che si può vedere nella sede di A Compagna, dove una graziosissima statuina la raffigura con tra le mani un libro e un rametto (fig. 8).

Note

- (1) Teofilo Ossian de Negri, *Storia di Genova*, Milano, Ed. Martello, 1968
- (2) Monaco Italia Magazine in <https://monacoitaliamagazine.net>
- (3) Antonio Bertoloni (1775-1869). Nato a Sarzana, laureato in medicina a Genova, tenne, nel 1815, la cattedra di Botanica all'Università di Bologna e compì studi che lo portarono a essere considerato il più famoso botanico dell'800. La sua opera principale è *Flora Italica. Sistens plantas in Italia et in insulis circumstantibus sponte nascentes*, opera in dieci volumi che fu compilata nell'arco di oltre vent'anni.
- (4) A metà del '700, Parma appartiene ai Borboni Parma, un ramo di origine spagnola che ottiene il controllo del ducato nel 1748 al posto dei Farnese.

(5) Franz Paula Von Schrank (1747-1835), botanico ed entomologo tedesco, gesuita, primo direttore del Giardino Botanico di Monaco di Baviera, di cui descrive le piante nella sua opera *Plantae rariores horti academicus monacensis descriptae et iconibus illustratae*.

(6) Domenico Viviani (Levanto, 1772 – Genova, 1840), primo naturalista ligure, si è occupato di botanica, micologia e pteridologia, il ramo della biologia dedicato allo studio delle pteridofite, piante che non hanno fiori o frutti, e che includono circa 200 specie, come, per esempio, le felci. Si tratta di piante che si riproducono attraverso le spore e non attraverso i semi. Viviani mise insieme una raccolta di antichi volumi di botanica dei secoli XVI-XVII-XVIII, per un totale di circa 2000 volumi, che lasciò per testamento al Re Carlo Alberto, che, a sua volta, li donò alla Biblioteca Universitaria di Genova.

(7) Malgrado la chiusura temporanea per lavori del Museo, grazie alla disponibilità della dottessa Marilù Tavano, conservatrice della parte botanica del museo, a cui vanno i miei ringraziamenti, ho avuto la possibilità di vedere l'erbario.

Bibliografia

- Alberici R., *ristampa e introduzione del Catalogue des Plantes cultivées dans les jardins de Madame Durazzo Grimaldi à Pegli*, Genova Pegli, 2002
- Bertoloni A., *Elogi del cavaliere Ippolito Durazzo e della nobil donna Clelia Durazzo Grimaldi*, Tip. San Tommaso d'Aquino, Bologna, 1840
- Bocci M., *Clelia Durazzo Grimaldi e l'Orto botanico di Genova*, in *La Casana*, n. 4, 2008
- De Negri T. O., *Storia di Genova*, Milano, Ed. Martello, 1968
- Donaver F., *Guide de Gênes et ses environs*, Tip. Sordomuti, Genova, 1901
- Maggiolo C., Santagata F., *Il collezionismo naturalistico del fine '700 attraverso l'analisi delle corrispondenze Durazzo*, Genova, giugno 1995
- Rousseau J. J., *Emile ou De l'education*, Ed. Flammarion, Parigi, 1966



1825 - L. Garibbo, acquaforte, veduta del porto di Genova presa dal campanile della Metropolitana

CRONACA DI UN ANNO QUALSIASI, 1825

di Alessandro Pellerano

Vorrei andare, e se volete portarvi, nel 1825. Non che a Genova sia avvenuto in quell'anno qualcosa di particolare, però sono passati giusti duecento anni e mi sembra interessante ricordare qualche cosa di come si viveva nella nostra città in quel tempo.

Praticamente mi sono avvalso di quanto è scritto sulla Gazzetta di Genova che con cadenza bisettimanale descriveva fatti e personaggi locali e gli avvenimenti più importanti che avvenivano sia nel giovane nuovo Stato a cui era stata forzatamente aggregata l'antica Repubblica di Genova che nel resto d'Italia e del mondo. Noi, salvo qualche eccezione, ci limiteremo alla cronaca genovese. Questo periodico è uno dei più longevi e nella sua lunga esistenza ha avuto molti illustri collaboratori, Roberto Beccaria ne fa un prezioso elenco: Federico Alizeri, Michele Giuseppe Canale, Antonio Crocco, Giuseppe Crocco, Ippolito Gaetano Isola, Pio Olivieri, Andrea Pollano, Manfredi Stefano Prasca, Felice Romani, Emanuele Rossi, Gottardo Solari e molti altri.

Come Direttore nell'anno che trattiamo era l'abate Antonio Pagano. Immancabilmente ogni numero della Gazzetta riportava notizia degli spettacoli in "cartellone" nei vari Teatri cittadini, spesso l'articolo era completato col nome degli artisti ed anche di un breve commento. In seguito ne citeremo qualcuno. I pochi fortunati avevano un

palco riservato dove potevano mangiare, assaggiare sorbettini e perfino cucinare. Chi poteva pagare qualcosa aveva diritto ad una sedia, per gli altri il posto più economico era in fondo alla sala ed in piedi. A tutti era permesso di fumare a volontà e spesso la "nebbia" si poteva "tagliare col coltello". I non più giovani ricorderanno perfettamente l'aria che si respirava nei cinematografi quando il fumo non era ancora proibito. Un altro articolo sempre presente era quello che riguardava gli Arrivi di mare con notizia del carico, del porto di partenza ed alle volte anche col nome del barco. Anche di questi ne citeremo qualcuno. Spesso erano nominati i librai e le novità che proponevano, li citeremo alla fine di questo scritto.

Non mancava poi una Miscellanea di notizie curiose avvenute in Paesi anche lontani ma che per i redattori magari potevano interessare o divertire il lettore.

Vediamo ora di scorrere la nostra Gazzetta e di trascrivere qualche notizia della vita quotidiana nell'anno 1825. Nulla di "storico", lo abbiamo premesso, ma per noi forse questi articoli possono essere ugualmente "gustosi". Iniziamo con il professore di aritmetica, lingua spagnola e altro chiamato Gioacchino Pedralbes che insegna ed abita in Soziglia in vico dei Rumentai, certo che ai nostri tempi non è un grande biglietto da visita. Gli Arrivi di mare del 5 gennaio: da Alghero bombarda con vino, sar-



Veduta Aquasola nel 1825

dine, formaggio e corallo, da Napoli bovo con pozzolana, da Roma palanzella con pozzolana, lana e stracci. Il 12 gennaio l'ignoto critico teatrale riguardo il ballo *Il Sarto tutore* scrive: *visto questo titolo, e indispettito col mio sarto che da un mese mi fa aspettare un zamberlucco [non chiedetemi cos'è] di cui gli ho dato il panno, sono andato al teatro (S. Agostino) col sospetto che avesse cangiato mestiere e si fosse fatto ballerino, ma ho trovato che non era desso. Per quanto riguarda il ballo trattiene piacevolmente gli spettatori, quelli cioè che hanno già cenato o che non cenano, giacché per gli altri ne le careole ne i vezzi della gentile danzatrice farebbero mai ritardare di un momento ai veri gastronomi il momento fortunato della cena.*

Piuttosto cattivello il giornalista ma certamente era di cattivo umore, faceva freddo ed il sarto rischiava di fargli prendere un raffreddore.

Il primo febbraio viene riportata in miscellanea una curiosa quanto improbabile notizia ma che evidentemente era ritenuta di interesse: è morto un certo Sorel (inglese) di 103 anni il quale fu padre, avolo e bisavolo di 1089 figli, 115 dei quali sono ancora in vita.

Grande serata al teatro Falcone *che sarà apparato e illuminato a lampadari di cristallo, volo di colombi e pioggia di versi*. A parte la primadonna Carolina Bassi il critico critica molto ma è benevolo: miglioreranno.

Viene ritenuto necessario regolamentare alcune attività: caffettieri, osti, bigliardieri e tavernai devono munirsi di licenza della Polizia, la sera alle 11 devono chiudere le botteghe e nei giorni festivi in tempo dè divini uffici dal-

le ore tre alle ore cinque. Non potranno stabilirsi nei dintorni delle Chiese saltatori, funamboli e suonatori. È anche proibito nelle strade e nelle piazze il gioco delle bocce come il lanciare sassi sotto pena di 24 ore di arresto. È vietato il gioco delle carte e dei dadi che è uso tenersi sui terrapieni dei bastioni nelle campagne e nei portici in città. Non insisto con l'elenco di altri numerosi divieti, però mi viene da pensare, visti i tempi, che da Torino si cercasse di controllare in modo capillare i nuovi sudditi genovesi di cui non si ci fidava troppo.

Oltre a frequentare i teatri ai genovesi evidentemente piacevano anche altri divertimenti infatti la Gazzetta ci informa che il 26 febbraio ci sarà il circo sulla piazza dell'Acquaverde con gran serraglio di belve e d'altri animali non comunemente veduti in Italia. Per chi vuole assistere si informa che alle 6 pomeridiane si distribuisce loro il cibo.

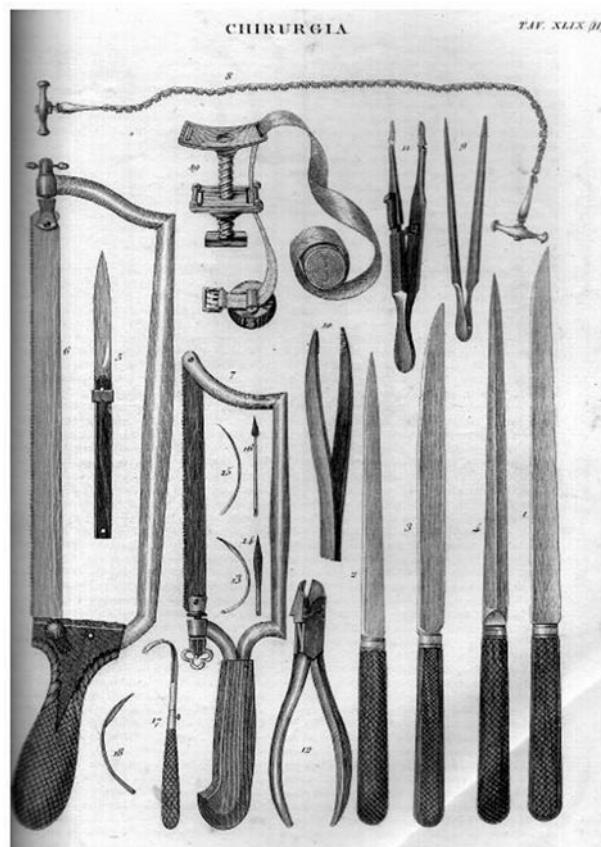
Grandi cambiamenti per Carnevale, il corso delle carrozze si faceva anticamente lungo la spianata del Bisagno poi limitato al solo percorso dall'*Acquaverde* alle *Fontane Amoro*se, ma quest'anno c'è una novità, i festeggiamenti si terranno all'*Aquasola*, i viali sono sgombri per la libera circolazione delle carrozze e dei pedoni, il tempo è splendido quindi buona passeggiata.

Avviso di vendita di una *filuca* nominata *Malbruck* collata a fondo nella Darsina del Vino. Altro avviso negli studi del Notaio Gio. Francesco Sigimbosco posto in Banchi e verso l'ora del mezzogiorno si passerà alla vendita della quarta parte del brigantino sardo *l'Endimione* comandato dal Capitano Nicolò Dodero.

Questa notizia ai giorni nostri è sconcertante. Riguarda la casa di educazione per le zitelle situata in strada Balbi che si trasferisce in un più comodo locale con giardino annesso in strada *Lomellina*. *Per chi bramassee lasciarvi[!] qualche zitella in pensione vi sono pure diverse camere ben arredate. Ai genitori delle pensionarie sarà permesso di visitarle a loro piacimento e riceveranno mensilmente un bollettino stampato indicante lo stato di salute delle zittelle e una esatta notizia dei progressi del loro insegnamento.* Incredibile! la volontà di quelle poverette probabilmente non contava assolutamente nulla. Nel contempo avanzano le moderne comodità. Un nuovo stabilimento di bagni d'acqua dolce e salata è stato aperto nel palazzo Grimaldi al Ponte della Legna. Ampio locale, servizio pronto, gabinetti comodi con la prospettiva del mare, in vicinanza dei più rinomati alberghi pubblici. Al piano superiore esiste un grandioso appartamento ammobiliato d'ultimo gusto da potersi offrire ai più distinti viaggiatori. Vengono piantati gli alberi nella Passeggiata dell'Acquasola *a cui sembra ormai voglia darsi l'annunziata e desideratissima direzione verso Carignano* e si parla anche del progetto di altre due opere ovvero *di un nuovo Teatro e l'apertura di una nuova strada che divide la piazza della Posta o delle Fontane amorose da quella di S. Domenico* [attuale De Ferrari].

Alcuni arrivi di metà aprile: da Marsiglia uno sciabecco e un brigantino con zucchero, olio, tonno, caffè, cannella, seta, piombo, *stochefix* etc. Da Pozzallo brigantino con *carubbe*. Da Barcellona cotone. Da Livorno due *filuche* con acciai, canape, carta, cuoia e lana. Dalla Sardegna un pinco e un bovo con grano, stracci e vino.

Tempi bui per gli studi a Genova, tra continue minacce di chiusura, stanziamenti ridicoli e regime di terrore tra gli studenti l'Ateneo viene declassato a Università di secondaria importanza, la Gazzetta del 23 aprile ci dà notizia che sono nominati Priori della Regia Università di Genova il Rev. Ab. Antonio Podestà (per la Facoltà di Teologia), il Sig. Avv. Cesare Parodi (per quella delle Leggi), il Dott. Piero Serravalle (per Medicina e Chirurgia), il Sig. Canonico Serafino Tarelli (per Filosofia e belle lettere). Vengono nominati nel Collegio Medico - Chirurgico anche il Sig. Vincenzo Tavella ed il Chirurgo Signor Girolamo Calvi che sarà ricordato come autore del *Catalogo d'Ornitologia di Genova* stampato nel 1828, quanto alle sue capacità in Medicina e Chirurgia mi vengono dei dubbi ma non mi esprimo. Il chirurgo francese V. Cauvy *previene il pubblico che continuerà a tenere consulti in propria casa, a palazzo Brignole in Strada Nuova da mezzogiorno sino a due ore.* Il 30 marzo appare la notizia che alcuni colti concittadini intendono compilare un giornale Ligustico di Scienze, Lettere ed Arti. Si confida nella buona riuscita dell'impresa ed in un congruo numero di associati. Un signore forestiero alloggiato in piazza del Ferro compra e vende monete greche e romane, bronzi avori ed altri oggetti di belle arti. Ci sarà da fidarsi? Aggiungo io. E' giunta in Genova la celebre ballerina signora Ginetty, prima ballerina della grand'opera di Londra. L'estensore dell'avviso è piuttosto polemico: *se essa è venuta per comparire sul nuovo Teatro Civico si è un po' troppo anticipata; ma speriamo che si contenterà di farsi vedere su quelli che ora abbiamo.*



Attrezzi chirurgici

Un medico d'Amburgo, nominato Buller, *ha inventato un istruimento col quale si può fare l'amputazione d'una gamba in un minuto secondo.* Non commento, ne posso immaginare altro che un'ascia o una ghigliottina, la notizia non specifica se il paziente ha qualche possibilità di sopravvivenza. Passiamo a qualcosa di meno macabro: viene dato avviso che sono previsti esercizi acrobatici della compagnia Terzi nel nuovo anfiteatro eretto sulla passeggiata dell'Acquasola.

Avviso. Chi avesse smarrito o fosse stato derubato di qualche fazzoletto di seta, si presenti alla Direzione di Polizia, ove trovansene alcuni depositati, cogli opportuni schiarimenti per stabilire l'identità e la proprietà. Che efficienza! Gio. Batta Biffi, milanese, fabbrica cappelli di felpa, impermeabili di ogni qualità, cappelli alla militare e da prete. Abita in Genova, piazza Nuova, sopra la stamperia Pagano.

Evidentemente anche allora c'erano le malelingue se si sentiva il bisogno di assicurare che erano insussistenti tutte le dicerie di cambiamenti e sostituzioni di pezzi estranei allo spartito e *che tutta la musica che si canterà [nel Regio Teatro di Corte] è musica identifica della Semiramide ultimamente scritta dal sig. maestro Gioacchino Rossini,* seguirà un "ballo semiserio" dal titolo 'L'Allievo della Natura'. Nella stessa serata al Teatro di S. Agostino si rappresenta 'Il carcere d'Ildegonda', "azione spettacolosa". Nel nuovo Anfiteatro situato sulla passeggiata dell'Acquasola continuano gli esercizi acrobatici della compagnia Terzi.

Nella nostra Gazzetta non vi erano solamente notizie "serie", alle volte comparivano in Miscellanea anche delle notizie divertenti ne trascrivo una. Un certo Tommaso



G. Bisi, veduta di Genova nel 1825

Williams essendosi separato da sua moglie fece inserire nelle Gazzette un avviso col quale preveniva il pubblico ch'egli non rispondeva dei debiti ch'essa potrebbe contrarre in seguito. La moglie ne fece subito inserire un altro che diceva così: *Mr. Williams avrebbe potuto risparmiarsi la pena e la spesa del suo avviso ne' pubblici fogli, egli ha troppo la reputazione di non pagare i propri debiti, come mai pagherebbe quelli che potrebbe accadermi di fare?* Ne aggiungo un'altra che riguarda il teatro. Un capitano di vascello evidentemente poco avvezzo agli usi del mondo di terraferma andò ultimamente all'opera. Gli chiesero come aveva trovato le attrici. - *così così, diss'egli, ve n'era una la quale cantò così male, che l'hanno fatta ricominciare due o tre volte gridando sempre bis! bis!*

Il foglio del 28 maggio annuncia l'imminente arrivo a Genova di S. M. l'amatissimo nostro Sovrano con la sua corte, e degli illustrissimi personaggi che lo verranno a visitare. In città c'è gran fermento ed i pubblici alberghi ridondano di forestieri, anche se le personalità più eminenti sono ospiti nei palazzi dell'alta nobiltà genovese. Il primo di giugno ampio resoconto dell'ingresso in città dei regnanti e dei numerosissimi ospiti tra cui anche molte teste coronate. Nei numeri successivi della Gazzetta sono descritti tutti gli spostamenti, pranzi, visite e incontri che avvennero a Genova da parte di questi illustri personaggi. Ricorderemo solamente la grande illuminazione del circuito delle mura del porto oltre che dei vascelli presenti all'ancora. Lo spettacolo deve essere stato

veramente grandioso se gli Augusti ospiti si fecero portare in carrozza fino alla Lanterna per ammirarne tutto lo splendore. Anche il popolo ebbe da divertirsi, specialmente assistendo alla *Regatta*. Sette battelli appartenenti ai diversi scali delle porte di mare presero il via ad un miglio dall'arrivo posto in prospetto del giardino del Principe Doria. *Dato il via i battelli presero la mossa e con la velocità dello sparviere volarono attraverso una infinità di barchette piene di popolo plaudente, e dopo essersi l'un l'altro sorpassati, il più veloce, precedendo il suo emulo di un sol tratto di remo afferrò la bandiera con la quale i vincitori ebbero l'onore di presentarsi al cospetto degli Augusti Sovrani.* Numerose bande militari alietarono sia la gara che la cerimonia.

La rivista *L'Etoile* la spara grossa: *Le premier violon de l'Italie, le napolitain Paganini...* ma la nostra Gazzetta è pronta a correggere. Alto là Paganini è nato e battezzato, e domiciliato a Genova.

Evidentemente ai genovesi i bagni di mare piacevano in quanto a metà giugno si rende noto che *a comodo delle persone che volessero profittare de' bagni naturali nel mare, è stato condotto in mezzo al porto il solito bagno grande.* C'è da pensare che l'acqua del porto doveva essere pulita, anche se ... forse a certe cose non si faceva troppo caso. Fa caldo e se non bastano i bagni per rinfrescarsi un annuncio ci rende noto che in un castello ad un'ora e mezza da Novi vi è una quantità di ghiaccio in vendita di qualità perfetta e netta, il prezzo sarà discreto

specialmente trattandosi di tutta la partita. Ma non erano solamente le “cose terrene” che interessavano i lettori della Gazzetta in quanto si incarica di avvisare i lettori del prossimo arrivo di una cometa che contrariamente ad altre si lascia vedere piuttosto frequentemente e per questo viene chiamata *cometa del pronto ritorno*.

Giugno è un mese propizio alla navigazione ed in porto arrivano numerosi navagli anche da molto lontano, ne citeremo solo alcuni dei tanti: da Tunisi brigantino con lane e spugne, dalla *Natolia* brigantino con olio, da Odessa brigantino con grano e cera, da Amsterdam galeazza con tabacco, formaggio, garofani, ginepro, ferro ed altro, dalla Sardegna 9 bastimenti con tonno, sale, grano, olio, vino, rame e ferro. Da Livorno giungono marmi, canape, stracci, tartaruga, da Nizza e da Malaga olio vino e alici. Una notizia curiosa e francamente inconcepibile ai nostri giorni è quella riportata con molti particolari mercoledì 28 giugno. Si tratta di un albino, ha 23 anni fisionomia bellissima, capelli lunghissimi, barba, ciglia, sopracciglia, favoriti, tutti bianchi come la neve la pupilla degli occhi rosa come i rubini. Parla francese, olandese, tedesco ed inglese con tutta facilità. *E' il più perfetto Albino che siasi mai veduto.* Ma il peggio è che sarà visibile in strada Balbi n.130, dalle ore 12 alle ore 2 e dalle ore 6 alle 9 di sera, primi posti lire 1, secondi soldi 10. Non oso fare commenti comunque l'impresario deve aver fatto dei buoni affari se il 6 luglio *l'Albino vivente* era ancora visibile, sebbene con prezzi di ingresso decisamente in calo. In questo stesso giorno i nostri Sovrani si mettono in viaggio per ritornare a Torino.

Gio. Batta Sanguineti, fabbro ferraio in piazza dell'Annunziata vende una cassa di ferro o deposito per denari e oggetti preziosi di costruzione fortissima che la più abile persona dell'arte non sarebbe capace d'aprirla pur avendone le chiavi. Questo avviso mi fa sorridere, l'abile persona sarebbe un fabbro oppure uno scassinatore? E se non si riesce ad aprire neppure con le chiavi forse arguisco sia un poco problematico. Scherzo so benissimo che esistevano le combinazioni “segrete”.

Nel luglio viene stilato un regolamento per l'assegnazione dei palchi nel nuovo erigendo Teatro di S. Domenico (attuale piazza De Ferrari). Non conoscendosi quali siano i palchi da destinarsi al servizio di S.M. e della Real Corte si avvisano i signori sottoscrittori che rimane differita l'assegnazione dei medesimi. A metà mese viene data notizia dell'apertura del Teatro d'Albaro ad opera di una società di filodrammatici. Il locale è ampio e comodo. *Non si offenderà, speriamo, la modestia della giovane prima attrice, se parlando almeno di lei diremo che vi si distingue in modo particolare per la grazia, la disinvoltura, l'espressione sentimentale della sua declamazione.* L'orchestra è ugualmente composta da dilettanti ma contribuisce a rendere più piacevole e grato lo spettacolo. Al Teatro di S. Agostino il 1° di agosto si reciterà una nuova commedia scritta senza la lettera R. Dipenderà dagli [poveri loro] attori sostenere la reputazione dell'autore.

Ai nostri giorni si vendono le auto e più o meno i termini dell'annuncio sono rimasti uguali, allora da vendere era una *carrozza a quattro ruote, ben condizionata, con arnesi quasi nuovi, e con un forte cavallo [il motore] d'anni 7, e senza alcun difetto, rivolgersi al sig. Cavanna car-*

rozzaio sulla piazza dell'Annunziata. Lunedì 8 agosto nel Seminario Arcivescovile si svolge un pubblico letterario esercizio con solenne distribuzione dei premi fatta dall' Ill.mo e Rev.mo Monsignore Arcivescovo Luigi Lambruschini il tema era la *Pietà Genovese*.

Il Piano regolatore di Carlo Francesco Barabino viene approvato il 19 luglio, ma stranamente sulla Gazzetta non vi



L'architetto Carlo Barabino

è traccia della notizia. E' doveroso però spendere qualche riga per illustrare l'importanza del lavoro del valente Architetto. A lui si deve il progetto dei Lavatoi Pubblici ora tristemente relegati nei “giardini di plastica” della Passeggiata dell'Acquasola e del Teatro Civico poi intitolato a Carlo Felice, per non citare che i lavori più conosciuti. Ma il suo grande merito è quello di essere stato l'urbanista che ha cambiato in modo “moderno” la città.



Il teatro Carlo Felice

Approfittando di quanto scrive l'Alizeri riguardo il Barabino mi sembra interessante rilevare come la città fosse ancora limitata al centro storico o poco di più. Tutto attorno era campagna e spesso i luoghi non erano considerati del tutto sicuri. *Dal tumolo di Sarzano e di S. Andrea, antichissimo recinto di Genova, si rileva dopo augusta e profonda china il promontorio di Carignano, incorporato alla città da occidente per l'arduo ponte che vi voltarono i Sauli. A levante si stende in collina, sorretto (a vederlo) da muri di difesa e dalle rupi che si profondano in mare; e ripiegando dalle foci del Bisagno su pei piani di*



Abrara e di S. Vincenzo, torna sopra se' stesso alle gole della Marina. Fino ai nostri tempi non dava passo meno che ingratto alle contrade popolose se non per due lati; dico col ponte suddetto, e a settentrione cogli spalti che muovono a S. Stefano e all'Acquasola. Ma questi accessi, parte ordinati da natura e parte dalla industria degli uomini, poco aggiungevano di comodità al Carignano, però che non trovando successione di strade, lasciavano il colle deserto e sto per dire selvatico. Un serpeggiare di viottoli che fende di luogo in luogo quei colti in servizio di casini villerecci, era piuttosto ad insidie notturne che a beneficio del viandante. Per la qual cosa, non che gli abbienti o gli industriosi s'invogliassero di murar case su quei terreni, parea gran fatto s'altri per manco d'avrei non impaurava d'abitare quelle poche che vi si vedevano d'antico". Il Barbino riteneva invece il sito quale migliore di Genova, non ultimo anche per la bontà dell'aria e per la splendida vista. Fra il borgo antico di S. Vincenzo e il più moderno della Pace, una distesa di ville o d'orti, piuttosto piacevoli ... ai di dell'Impero il Gaglini architetto Comunale disegnasse di mandarvi ad armezzare la soldatesca, non so per qual guerra ch'egli avesse con queste contrade, le quali sono ad un tirar di saetta dal piano del Bisagno. Tra i due borghi due soli viottoli quasichè di traforo travalicano, solitari nel giorno, sospettosi di notte, uno radendo la Consolazione l'altro seguendo gli spaldi del muro. E perché nelle strettezze di Genova era un disagio alloggar cocchi e giumenti e cavalli, senza dire che infesto alla vista ed al fiuto, eccoti questi piani non pure spazio ma grata opportunità ad accoglierli e a sostenerli; basti una condizione per tutte, che la prossima valle del Bisagno darebbe pascoli e strame a dovizia, e con meno disagio si torrebbe i concimi per l'uso della campagna.

In questa ottica, dal Barbino, viene il progetto dell'attuale piazza Colombo e zona circostante.

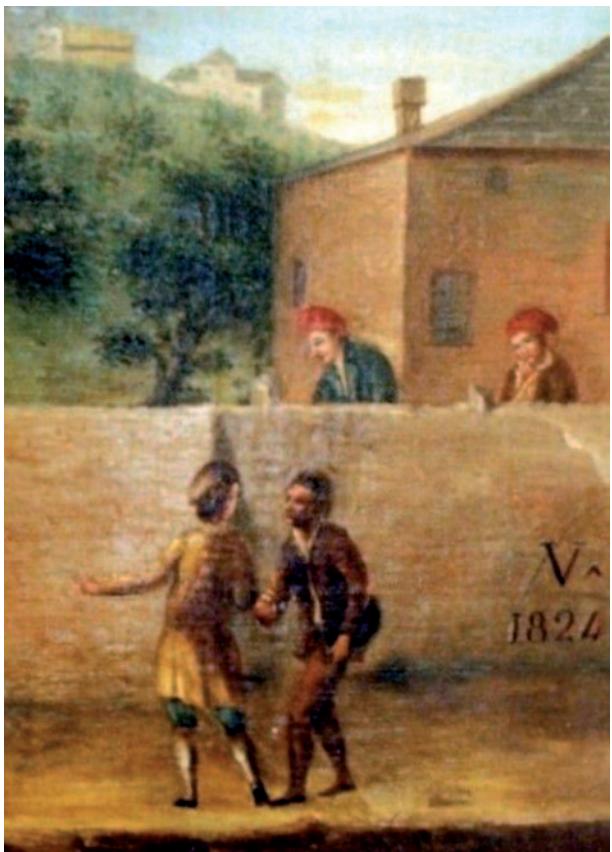
Tempo di bagni ma purtroppo anche di tragedie, una moltitudine di bagnanti accorre alle spiagge ma l'imprudenza di abbandonarsi alle onde agitate in tempo di grosso mare provoca numerose vittime. Un caporale ed un laureato in medicina periscono alla Foce nonostante gli

sforzi di alcuni bravi marinai della spiaggia. Altri annegamenti si verificano a Sori, a Rapallo ed a Savona. Per chi non ama il mare all'Accademia Ligustica di Belle Arti lunedì 15 agosto vengono esposte le opere di Professori e Dilettanti, sono premiati lavori di Scultura, Architettura, Ornato, nella Classe Pittura non vi sono concorrenti. I nobili e le persone di cultura chiaramente avevano i loro divertimenti, pur non disdegnando assolutamente di frequentare i teatri, ovviamente ben separati e distinti dal pubblico comune. In occasione dell'inaugurazione del busto del celebre letterato pesarese Conte Giulio Perticari viene celebrata una festa nella Villetta del Marchese Gio Carlo Di Negro.

Interessante è la descrizione che ne fa il redattore della Gazzetta. E' nota la bella situazione della Villetta con i pittoreschi boschetti, i viali, le grotte ed i ridotti, coperti o circondati di fronzute piante odorose. Sull'imbrunire della sera vengono accesi migliaia di lampioncini di diverse forme e colori e in vaga simmetria disposti a presentare uno spettacolo delizioso e sorprendente agli occhi delle persone invitate. In breve si formò un'Assemblea sceltissima di Dame e Cittadini ed il Marchese Antonio Brignole Sale pronunciò il discorso d'inaugurazione. Seguì una cantata posta in musica da un bravo dilettante. Poi le Dame ed i rispettivi Cavalieri attraversarono il giardino e giunsero al tempietto ove stava il busto da inaugurare circondato di fiori. Cominciarono le danze allietate da una scelta musica che stava celata negli attigui boschetti e nel contempo iniziò il rinfresco. Verso mezzanotte, rinfrescandosi l'aria, la comitiva si ridusse in casa e qui ripigliò il ballo con nuovo ardore, ne cessò che quando si poté esclamare: *Bell'alba è questa!*

Il 26 agosto si è sentita una scossa di terremoto della durata di 5 o 6 secondi. Forte fu lo spavento specialmente per gli abitanti nei piani superiori delle case, fortunatamente non si registra alcun danno. Interessante quanto possiamo leggere riguardo la riedificazione della Chiesa di S. Sisto nel quartiere di Pré. Il suo ingresso era prima sulla spiaggia del mare, essendo rimasta a motivo della fabbrica delle mura della città e dello spianamento della strada di Pré, col suolo un metro circa inferiore alla strada attigua, e atteso l'umido che ascende da tutte le parti, ed i tetti che per la vetustà cadono in rovina, abbisogna va di molti e grandi ristori. L'Architetto Pietro Pellegrini incaricato ai lavori pensò che si potesse tentare una riforma che accoppiasse alle riparazioni necessarie qualche eleganza nella forma e maggior ampiezza potendo incorporare nel fabbricato un antico piccolo oratorio attiguo. Il nuovo disegno converte la Chiesa ch'era bislunga in una bella rotonda decorata d'ordine corinzio, elevata due scalini dal suolo della strada di Pré con tre cappelle ed un atrio sulla strada medesima con l'ingresso principale di prospetto all'altare maggiore invece di quello che vi era di fianco, oltre che ottenere due botteghe laterali all'atrio suddetto da affittarsi a vantaggio della Chiesa.

Nel negozio di mode della signora Catterina Porchetto sotto l'arco di S. Lorenzo si riceveranno i cappelli da lavare, stirare e mettere a nuovo all'uso di Firenze. Il primo di ottobre si apre in piazza Marini n.38 un negozio ed i soci distillatori assicurano che i liquori saranno della migliore qualità ed a prezzo discreto.



Costumi uomini genovesi

Per chi ancora si trovava in città continua incessante l'attività nei Teatri: alle Vigne marionette, al S. Agostino è in scena una produzione comica. Per i villeggianti c'è il Teatro d'Albaro, elegante seppure non molto grande. In occasioni particolari *sia l'ingresso quanto la sala del teatro vengono splendidamente illuminati con doppieri e lampade di cera.* Interessante la citazione del *Teatro di Sestri a Ponente.* L'articolista ci rende noto che tra i divertimenti autunnali che hanno di preferenza occupato i cittadini sparsi nelle vicine campagne, si è osservato in quest'anno *che alla mania del gioco e delle danze ha prevalso il piacere de' piccoli teatri di campagna.* Quest'ultimo teatro dopo aver *rivalizzato* con quello d'Albaro per le recite e le commedie *si è innalzato all'onore dell'opera in musica assunto assai difficile specialmente per dilettanti.* Gli spettatori accorsi in gran numero anche dalla città hanno da principio fino alla fine festeggiato il nuovo maestro, la bella e brava attrice e tutti gli attori con iterati incessanti applausi.

Si annuncia l'arrivo in città di un rinomato professore oculista che operò tra noi già nel 1819 ed i suoi pazienti continuano a godere di una vista perfetta. Per gli interessati è reperibile ed *opera in presenza di un gran numero di spettatori,* al grand'albergo della Posta o Santa Marta in piazza dell'Annunziata.

Nella Trattoria dell'Albergo di Spagna, strada Scurreria, *si serve il pranzo alli seguenti prezzi: pane, vino, minestra, due piatti di cucina, con frutta e formaggio L.1.* Detto servito come sopra con 4 piatti, dolce, insalata e dessert L.1.10. Quando i commensali saranno sette uniti insieme uno di questi sarà esente dal pagamento e saranno serviti di caffè. In questi stessi giorni viene aperto in

Piazza della Posta Vecchia un nuovo Albergo con stanze e comodità *capaci di alloggiare grandi personaggi,* i prezzi sono di un altro livello rispetto alla trattoria di strada Scurreria, in quanto il pranzo è servito a L.4

Siamo alla metà di ottobre viaggiare per mare comincia a presentare qualche rischio ma non sembra ci siano problemi, continuano gli arrivi da Odessa, da Costantinopoli, da Tangareck, da Barcellona e da tanti altri porti con i soliti carichi: grano, formaggio, legno, zucchero, *cincaglie*, vino, uva passa, fichi secchi, carbone, cotone, canapa, lana e tanto altro.

Non mancava niente a chi poteva permetterselo.

Il 15 di ottobre si continua a parlare della cometa, certamente ben visibile nel cielo, oggi noi con tutte le luci che ci circondano spesso non riusciamo a vedere neppure le stelle, comunque così è descritta: *brilla di tutto il suo splendore e spiega tutta la pompa d'una bellissima coda formando di se ogni sera un vago spettacolo che attira gli sguardi di ogni classe di persone.* L'articolista conclude con: ci piacerebbe che gli astronomi ci sapessero dire se porta guerra o carestia o qualche malanno se non altro per confutare chi ancora crede in siffatti pregiudizi; intanto però il tempo è superbo.

Il 27 ottobre nel Palazzo Gentile in Banchi viene bandito l'appalto della Tonnara di Camogli da cominciare il primo febbraio 1826 e da terminare il 31 gennaio 1835.

Questo appello ai nostri tempi mi sembra una pia illusione, duecento anni fa non so. *E' stato perduto tra le piazze di Banchi, Campetto, S. Lorenzo e piazza Nuova un involto di carta con entro la somma di L.500 circa in Luigi d'oro, papaline ed altre monete. L'inventore [sic] tutto-chè gravato dell'obbligo della restituzione, avrà una riconoscione [sic] di L.50.*

Questa notizia non riguarda propriamente Genova ma è troppo divertente. La Gazzetta dà notizia della morte in un paese della Lorena di un chirurgo di 140 anni. Già questo non so quanto possa essere credibile, ma il resto è assolutamente curioso: *quest'uomo non è mai uscito dal suo paese nativo, alla vigilia della morte aveva operato felicemente una donna, non è mai stato maritato, ne salazzato, ne medicato o purgato non essendo mai stato infermo e per colmo di singolarità non ha mai passato un giorno senza cenare, ora viene il bello! Ne aveva mai cenato senza ubriacarsi, e anche l'ultima sera della sua vita ha cenato ed è morto ubriaco.* Chissà cosa ne penseranno gli astemi!

Il fulmine scoppiato oggi verso le ore 11 ha colpito una casa da manente nella salita dopo la chiesa d'Albaro verso S. Luca ed ha ucciso l'asino, la vacca e il cane e gettato a terra tramortito il garzone della villa.

Giunge a Genova la celeberrima Angelica Catalani, farà sentire il tesoro della sua voce cantando nel Real Teatro di Corte, il cronista preso dall'entusiasmo la definisce *come signora dall'altissimo canto, che sovra tutte come Aquila vola.* Anche nel 1825 i divi, in questo caso la diva, avevano i loro *fans*, sembra non sia cambiato molto ai nostri giorni.

Anche i prezzi si adeguano ingresso L.8, palchi da L.26 a L.32 belle cifre! La serata vide la presenza degli Augusti nostri Sovrani e da un'assemblea di dame eleganti che occupavano tutti i palchi. Dopo alcune accademie nei

giorni successivi, sempre accolte con grande concorso di pubblico l'artista si congeda da Genova e lascia la somma di ben 2500 lire a favore dei poveri. *È con quest'atto di beneficenza ch'ella si è congedata da noi lasciandoci con gli orecchi ancor pieni della più soave armonia, e penetrati non meno della sua eccellenza nel canto, che dalle ottime qualità del suo cuore.* Così conclude il nostro anonimo critico in alcuni casi molto critico.

Il 15 di novembre in solenne Adunanza i Dottori Mongiardini e Leveroni della nostra Università, distribuiscono le medaglie d'onore ai Professori che maggiormente si sono distinti nel propagare l'innesto del vaccino contro il vaiuolo, che, parole del Mongiardino: *conta più vittime umane di quel che annoverar ne possa la micidiale arte della guerra. Per buona sorte il Genovesato più non conta fra i figli d'Esculapio alcun nemico della nuova scoperta; mancarono ai vivi già da alcuni anni que' due soli medici che ardirono con frivole ragioni di combatterla.* Peccato che non ne faccia il nome, sarebbe interessante conoscerli. Oltre alla Medicina si cerca anche di organizzare dei servizi di assistenza e soccorso: coloro che aspirassero a far parte del della Compagnia dei pompieri debbono avere i seguenti requisiti. Statura [almeno] di un metro e 68 centimetri, aver esercitato una delle seguenti professioni: muratore, legnaiuolo, fabbro, sellaio, ottoniere e fonditore. Certificato di buona condotta, età tra i 20 ed i 36 anni. Il 22 novembre viene aperta la Libreria dei Sigg. Missionari Urbani di S. Carlo già nel palazzo del sig. Marchese Doria in S. Matteo. In questa biblioteca, fondata dall'Abate Girolamo Franzoni nel 1737, è permesso l'accesso anche agli studiosi secolari. Il giorno successivo in occasione dell'apertura dell'Oratorio dei Sacerdoti Filippini tra le altre cose viene tenuto un concerto di violino del giovinetto Sivori, che nella tenera età di circa 9 anni progredisce rapidamente colle più felici disposizioni e promette di riuscire sommo nel maneggio di un si difficile istruimento. Complimenti al critico musicale che non sbaglia assolutamente.

Negli ultimi giorni del nostro anno, ritorna nei Teatri la musica seria come da antica usanza di proporla solamente nella Stagione di Carnevale, questo ritorno ha attirato numerosa folla. Ma il nostro oramai conosciuto Critico ammira il canto della Pisaroni e della Melas, buoni gli interpreti maschili, quanto al ballo commenta: *saremo brevi per compensare in parte la lunghezza con cui ha infastidito il pubblico.*

Mi sembra ora doveroso ricordare i non pochi librai che sono citati in quasi ogni numero della Gazzetta, evidentemente i clienti facoltosi e desiderosi di istruirsi o solamente di essere aggiornati c'erano e non erano pochi anche in una città spesso ritenuta poco incline alla cultura e più indirizzata a quanto riguarda i traffici e gli affari. Antonio Ferrando, Stamperia Ponthenier di Place Neuve (nel 1825 edita la *Storia Letteraria della Liguria* di Giovanni B. Spotorno), Ferdinando Ricci in strada Luccoli, Libreria Genesiana in Scurreria, Andrea Frugoni stampatore e libraio situato alla Posta Vecchia (dal 1793 pubblica settimanalmente listini dei cambi, dei prezzi dei commestibili, gli arrivi e le partenze di tutte le navi), Vincenzo Canepa libraio delle Scuole Civiche in piazza San Matteo (attiguo al negozio ha aperto un gabinetto letterario nel quale si



Costumi donne genovesi

trovano i più accreditati giornali scientifici e letterari italiani e stranieri), Stamperia Fratelli Pagano in piazza Nuova (stampatori del Governo Generale e della Regia Marina oltre che della presente Gazzetta di Genova), Luca Carniglia tipografo editore in Canneto, Libraio Gio. Gravier (poi conosciuta come Libreria Boef quindi Bozzi), Cartari Bozzano e Verruggio in vico Cartari e strada S. Lorenzo, Stamperia Como, Stamperia Delle - Piane in strada Giulia. A riprova dell'interesse dei genovesi anche per le cose non del tutto commerciali o di scagno è questo elenco di Almanacchi citato dalla nostra Gazzetta che si trovavano in vendita nelle librerie cittadine. *Lunario Genovese di Reginna e Soci* pel 1826, *Nuovo Almanacco per le Dame* (Tip. Ponthenier), *Almanacco del Ducato di Genova per l'anno 1826*, *Giornale per l'anno del Signore 1826 detto delle Quarant'ore* (Stamperia Carniglia), *Almanacco di Gota per l'anno 1826*, *Almanacco per i Dilettanti di Giardinaggio di Gaetano Savi*.

Bibliografia

- Alizeri F. - *Notizie dei professori del disegno in Liguria dalla fondazione dell'Accademia*. Tip. L. Sambolino, Genova, 1866
- Beccaria R. - *I periodici genovesi dal 1473 al 1899*. Ass. Ital. Bibl. Sez. Ligure. Genova, 1994
- Gazzetta di Genova*. Dal n. 1 di Sabato 1° Gennaio al n. 105 di Sabato 31 Dicembre 1825. Tipografia Fratelli Pagano. Genova

LE PARLATE LIGURI COME SEGNO DI IDENTITÀ DALLA PROVINCIA AL MONDO



di Giorgio Oddone *

La Consulta Ligure alla Settimana della Lingua Italiana nel Mondo

L'edizione di quest'anno che ha beneficiato della presenza in loco del Prof. Paolo D'Achille, Presidente dell'Accademia della Crusca, si è svolta a Vilnius in Lituania, nella sede della locale storica Università con il patrocinio della locale Ambasciata italiana.

la Consulta Ligure, grazie all'invito del Prof. Diego Ardoino di San Bartolomeo al Mare, insegnante di lingua italiana a Vilnius e molto legato alla sua parlata originaria, il 22 ottobre 2025 ha potuto essere presente assieme ai maggiori esperti nazionali della lingua italiana e delle lingue baltiche, e dare comunicazione non solo della sua esistenza ma dei suoi progetti più importanti.

Il titolo di questo articolo è quello del mio intervento che qui riporto affinmchè tutti abbiano contezza del nostro operare.

Perché tutelare la Lingua Ligure?

La lingua ligure, evoluzione del latino volgare, è considerata lingua regionale o minoritaria, ai sensi della Carta europea delle lingue regionali o minoritarie che, all'articolo 1, afferma che per «lingue regionali o minoritarie» si intendono le lingue... che non sono dialetti della lingua ufficiale dello Stato».

Infatti l'italiano non ha dialetti e, similmente a tutte le altre parlate italiche, il genovese deriva dal latino, come afferma Padre Federico Angelico Gazzo nell'introduzione della sua traduzione della Divina Commedia del 1909: "... Esso è una lingua romanza o neolatina come e quanto le altre, svoltasi secondo la propria indole e vivente di vita propria".

La lenta fine del genovese, inteso come lingua scritta utilizzata nelle comunicazioni ufficiali, è avvenuta dopo il medioevo perché, per quanto avesse avuto una tradizione letteraria autorevole e di lunga durata, non l'ha avuta né così autorevole né così lunga da produrre quel lavoro di sistemazione della scrittura che è la grammatica, uno degli atti fondativi di una lingua (studi ed elementi di grammatica, spesso inseriti in dizionari, per il genovese, sono purtroppo recenti, quando ormai l'italiano è diventato patrimonio diffuso nell'intera penisola, anche se localmente, in percentuale inferiore ai dialetti).

Il problema che oggi verifichiamo è che non sia andata perduta una lingua, ma che è in corso una grave perdita culturale. La discussione non è pertanto terminologica: lingua, dialetto, parlata, vernacolo, gergo, idioma, *slang*,



perché queste sono definizioni di connotazione positiva o negativa atte a determinare una gerarchia culturale che è estranea alla nostra analisi.

Quello che ci preme esaminare è unicamente la grave perdita culturale derivante dalla lenta ma inesorabile sparizione dei locutori. Le motivazioni che ci inducono a sostenere le nostre parlate ce le fornisce con chiarezza l'UNESCO, nell'Atlante delle lingue del mondo in pericolo meritevoli di tutela, fra queste, purtroppo, anche il genovese.

La Convenzione UNESCO del 2003 per la tutela del patrimonio culturale immateriale stabilisce che il termine designa un insieme di tradizioni e di pratiche, tramandate di generazione in generazione, che conferiscono a una comunità un senso d'identità e di continuità. Comprendendo un'ampia gamma di tradizioni viventi, il patrimo-



Il Prof. Paolo D'Achille Presidente della Crusca commenta il libro 'O papagallo de moneghe'

nio culturale immateriale è estremamente variegato e in continua evoluzione.

Tale Convenzione all'art. 2, cpv. 1, definisce il patrimonio culturale immateriale come: «Le prassi, le rappresentazioni, le espressioni, le conoscenze, il know-how - come pure gli strumenti, gli oggetti, i manufatti e gli spazi culturali associati agli stessi - che le comunità, i gruppi e in alcuni casi gli individui riconoscono in quanto parte del loro patrimonio culturale.» Secondo questa definizione, il patrimonio culturale immateriale:

- è trasmesso di generazione in generazione;
- è costantemente ricreato dalle comunità e dai gruppi in risposta al loro ambiente, alla loro interazione con la natura e alla loro storia;
- trasmette alle comunità e ai gruppi un senso d'identità e di continuità;
- contribuisce alla promozione del rispetto per la diversità culturale e la creatività umana;
- è compatibile con gli strumenti internazionali esistenti in materia di diritti umani;
- è compatibile con la promozione delle esigenze di rispetto reciproco fra comunità, gruppi e individui nonché di sviluppo sostenibile.

La Lingua Ligure, qui in esame, in perfetta aderenza a quanto sopra, è il più importante patrimonio culturale immateriale che abbiamo e, similmente a tutto il nostro patrimonio materiale, deve essere tutelato, divulgato e conservato. Questo stabilisce l'UNESCO.

Chi tutela la Lingua Ligure?

Chi si occupa nella pratica di questa tutela? Nelle more di un ipotetico e auspicato intervento istituzionale, tentando di farlo solo le associazioni culturali presenti sul ter-

itorio e, fra queste, la Consulta Ligure delle Associazioni per la Cultura, le Arti, le Tradizioni e la difesa dell'Ambiente, che rappresenta dal 1973 il collante per moltissime di esse.

Oggi le Associazioni liguri che ne fanno parte sono sessanta, in rappresentanza di almeno 20.000 aderenti.

Obiettivo attuale, ma non unico e neppure esclusivo, dell'Associazione è la promozione, la divulgazione ed il mantenimento della lingua ligure in tutte le sue declinazioni ed ambiti: entro i propri confini, nelle aree contigue e ovunque i liguri si sono recati nel mondo.

La lingua nazionale, che è lingua standard, assolve alle funzioni comunicative formali, quelle della sfera pubblica, mentre la lingua ligure, che è lingua madre, appartiene alla sfera degli affetti e dei rapporti sociali informali e costituisce materia di studio del progetto linguistico qui in esame.

Nella nostra Associazione, grazie alla numerosità delle sue Associazioni aderenti sparse sul territorio, la professionalità e la preparazione scientifica di un numero elevato di studiosi e di appassionati collaboratori, in un contesto unico di sereno scambio di opinioni, senza campanilismi, hanno costituito la chiave di volta per raggiungere il fine ultimo della Consulta Ligure, la fratellanza culturale ligure rispettandone le singole realtà.

Il percorso non è stato semplice.

Inizialmente, negli anni '80, con il contributo dei suoi più qualificati studiosi, ha editato il primo vocabolario in 4 volumi delle parlate liguri, dove tanti sono stati i lemmi, riportati nelle varie parlate di specifiche località, molti dei quali uguali o simili tra loro ma altri molto differenti, anche per la loro rappresentazione grafica. Pertanto un unicum rispetto ai già esistenti dizionari in genovese, già presenti da oltre 150 anni.

Innumerevoli sono stati i convegni intorno a questo vocabolario che hanno posto in evidenza e fatto emergere un problema, fino ad allora non in primo piano, quello della grafia.

Ogni redattore difende, quasi sempre con ragionamenti motivati, la validità del rapporto grafia/suono da lui proposto per la sua parlata, senza verificare se lo stesso suono, in altro contesto geografico, con pari dignità, sia rappresentato graficamente in modo diverso.

Le grafie non colloquiano fra di loro, quando ogni redattore percorre la propria strada, ma resta il fatto che la grafia costituisce una delle basi della vita e dell'identità stessa di una lingua, perché il suo solo uso parlato oggi, non è sufficiente a tramandarla nel tempo e a contenerne tutta la cultura che esprime.

Concentrarsi sulla supremazia della propria grafia a scapito delle altre, cercando anche di addivenire ad una soluzione condivisa a livello regionale, una sorta di koiné, ha creato le basi per ricadere su quei campanilismi, prima storici ed ora grafici, che si volevano scongiurare.

La problematica della grafia non deve generare fratture e la Consulta ora indica la soluzione.

Lo stesso genovese, la parlata più diffusa in Liguria, dopo essere stato una lingua in epoca medievale, non ha poi avuto la forza culturale, economica, politica per continuare ad esserlo successivamente come invece ha fatto l'italiano e, nonostante il grande numero di parlanti e per



Locandina che riporta le relazioni del 22 ottobre, Giorgio Oddone interviene subito dopo il prof. Paolo D'Achille, Presidente dell'Accademia della Crusca

quanto abbia avuto una tradizione letteraria autorevole di lunga durata, rispetto al resto del territorio, forse con l'eccezione di Savona, non è riuscito ad essere prevalente, inglobante e condiviso da tutte le altre parlate presenti nell'intero territorio ligure.

Per escludere una gerarchia linguistica, estranea ed inutile, alle finalità di questo progetto, la definizione che ritieniamo ponga ogni parlante sullo stesso livello di tutela sia quello di parlata.

Sotto questo aspetto ogni parlata, anche quella del più piccolo dei borghi, può essere considerata una lingua, nel senso che è un sistema di segni codificati per comunicare. Di conseguenza ogni parlata ha la sua dignità ed il suo diritto ad avere un futuro.

Per fare maggiore chiarezza sul termine lingua ligure, secondo una definizione ormai consolidata, occorre ricorrere al concetto di lingua polinomica, sviluppato dal linguista Jean-Baptiste Marcellesi per descrivere la situazione particolare della lingua corsa che è perfettamente adattabile ad altre lingue minoritarie come quella ligure. Esso definisce un insieme di varietà linguistiche che presentano alcune differenze tipologiche (sul piano della fonetica, della morfologia o della sintassi) ma considerate dai suoi locutori come dotate di una forte unitarietà.

Lo sviluppo di questo concetto determina un impatto diretto sulla politica linguistica e sul processo di normalizzazione, dando una chiara base scientifica riguardo all'idea che una data comunità linguistica è in grado di gestire la sua unità senza che questa subisca necessariamente l'imposizione di varietà a scapito di altre, eviden-

ziando così il ruolo dei locutori nelle decisioni di politica linguistica.

I locutori. Loro ci hanno offerto la soluzione che ha permesso di mettere tutti d'accordo, perché ogni comunità, valorizzando la propria parlata, partecipa volentieri alla creazione di un valore unitario comune chiamato Lingua Ligure, che è lingua polinomica, che va a costruire senza esserne subalterna ma parte integrante e necessaria.

Da questo discende che non ci può essere la pretesa di arrivare ad una grafia unica per tutti i parlanti liguri: impresa destinata a fallire prima ancora di nascere.

Occorre però che il problema della grafia della lingua ligure, nelle sue varie parlate, non debba ritornare a costituire punto di discussione e dibattito fra gli studiosi perché questo farebbe perdere di vista il punto di arrivo.

Fatte queste premesse, il nostro punto di partenza invece non può che essere, parlando di locutori, la parlata del giorno d'oggi.

Occorre però stabilire delle regole di grafia comuni per i parlanti perché se ognuno scrive a suo modo, la futura possibilità di lettura di quel testo morirà con lui.

Nessuno ha mai stravolto la propria scrittura, intendendo con essa termini, verbi e sintassi, se non con un cambiamento lentissimo, misurato a secoli. Di conseguenza, la scrittura deve rispettare la propria storia passata, adeguata all'utilizzo dei termini usati negli ultimi 100/150 anni e idonea ad essere letta con scioltezza dai parlanti locali. Per questo le parole ed i verbi obsoleti e scordati dai più Devono essere accantonati ma deve essere mantenuta una sintassi consolidata.

Solo i modi di dire, refrattari agli italiani, mantenuti inalterati da tempo immemore in tutte le parlate, continueranno a far parte del bagaglio lessicale di sempre.

La scrittura quindi, per poter gestire nel modo più tradizionale possibile ma efficiente, la perfetta, o quasi, adesione alla parlata, sempre con coerenza.

Le regole procedurali, non possono non trovare l'accordo di tutti. Mi riferisco, in primis, alle fonti, cioè ai dizionari locali ove presenti, che sono stati elaborati da coloro che avendo verificato, indagato e catalogato molti lemmi hanno già dovuto obbligatoriamente ricavare delle regole di grafia almeno ragionevoli e non contraddittorie anche se non sempre esaustive.

Riportano quasi sempre chiari criteri di trascrizione delle singole lettere, spesso con accanto una parola/esempio rappresentativa del loro suono.

Meglio avere più dizionari, se presenti, per la stessa parlata, al fine di verificare i lemmi.

Non mi riferisco quindi alle poesie, ai racconti, alle novelle, che tanti poeti, spesso improvvisati, hanno scritto con una grafia altrettanto improvvisata, spesso intrisa di neologismi italiani per comodità di rima.

Mi riferisco invece a quelli che hanno fatto la grande poesia e la prosa: i padri della lingua, che sono stati spesso i fornitori di lemmi corretti per i redattori dei dizionari.

Esaminando i fonemi delle singole parlate, il suono delle singole lettere o dell'insieme di lettere in esame, se presenti nella lingua italiana, dovranno fare riferimento ad una parola italiana ad esempio che li riproduca.

Il suono della singola lettera o dell'insieme di lettere in esame, se non presenti nella lingua italiana, dovranno fa-



Il Presidente della Consulta Giorgio Oddone durante la sua relazione

re riferimento ad una o più parole che lo riproducano in altra lingua europea purché correntemente parlata (francese, inglese, spagnola, portoghese, ecc.).

In conclusione tutti i suoni dovranno avere una chiara fonetica (possibilmente mediante registrazione audio) rappresentabile graficamente, senza ricorrere necessariamente, se non in testi specialistici, alla grafia in alfabeto fonetico internazionale (IPA), inadatta per la divulgazione popolare diffusa, quella che intendiamo proporre.

Occorre comunque definire le regole di processo secondo una procedura condivisa valida per ogni parlata compatibile.

Stabilito quali fonti utilizzare (registrazioni audio e testi) esaminiamo i prolegòmeni ad ogni grafia futura che vorrà rispettare ogni parlata:

1) Corrispondenza univoca parola-suono e suono-parola; ogni volta che in una qualsiasi parola, con accenti o senza, vedrò quella lettera o quel gruppo di lettere, sentirò lo stesso suono e viceversa;

2) Gli accenti e i segni diacritici (segno grafico che modifica il suono di una lettera), come in italiano, potranno essere talvolta indispensabili per mantenere tono e fonia e saranno altrettanto univoci nell'utilizzo, a discrezione del parlante. Dovranno essere utilizzati solo se indispensabili. La grafia dovrà essere intuitiva, con poche regole interpretative (similmente a quanto avviene nella lingua italiana, che è lingua fonetica, la singola consonante si pronuncerà semplice e quelle doppie si pronunceranno sempre doppie, senza eccezioni);

3) La comprensione di una lingua è importante più per il suo suono che per la sua etimologia, per cui graficamente si dovrà avvicinare il più possibile alla riproduzione grafica utile per l'ottenimento di quel suono che alla sua etimologia;

4) Verificare che la grafia, come vista ai punti precedenti, sia facilmente letta dai parlanti della località di riferimento e dai neofiti con la sonorità (cadenza) il più vicino possibile a quella dei vecchi parlanti locali;

5) La grafia deve anche essere in grado di recepire la prosodia (intonazione, ritmo, e l'accento del linguaggio parlato), molto diffusa nelle parlate liguri e spesso utilizzata; 6) La grafia utile alla riproduzione fonetica, ove presente, dovrà risultare il più vicino possibile a quella utilizzata nei testi prodotti del passato e pertanto già nota ai madrelingua della località. Se quest'ultima procedura non verrà rispettata, il procedimento fallirà perché nessuno è disposto a modificare la propria lingua madre, ma solo ad assecondarla per raggiungere l'obiettivo di tenerla in vita. Oggi la Consulta Ligure porta avanti il progetto, non solo di promuovere la lingua ligure di oggi in tutte le sue varianti, ma anche di mantenerle per sempre perché queste non si dimentichino e restino a disposizione e a testimonianza di tutti liguri, anche di quelli sparsi nel mondo. Riportare in internet, in uno specifico contesto razionale, coordinato e rintracciabile per sempre, le nostre parlate, in audio registrazione e testo a supporto, rappresenta un traguardo finora mai raggiunto da alcuno. Per fare questo avevamo davanti due scelte: grafia di ogni parola unica e precisa, indipendentemente da come i diversi parlanti la pronunciano o grafia di ogni parola dipendente dalla pronuncia del singolo parlante. La prima scelta è quella adatta alle lingue ampiamente parlate come è l'italiano. La seconda consente di evidenziare le differenze tra i diversi parlanti e di mantenerne o magari solamente tramandarne le peculiarità, ed è il nostro caso. Con un'attività coordinata, le cui linee guida sono già state tracciate e collaudate, sfruttando le grandi possibilità gestionali che Wikipedia Ligure ([lij.wikipedia](https://lij.wikipedia.org)), permette, abbiamo dato soluzione perfetta e definitiva al problema. La pregressa conoscenza dei suoi amministratori, tutti giovani e molto preparati, sia tecnicamente che sotto l'aspetto linguistico, ha permesso di procedere con snellezza ed efficacia al caricamento delle nuove pagine con testo e audio e all'eventuale aggiornamento di quelle preesistenti.

L'audio inibisce la possibilità di alterare il testo se non con apposita autorizzazione da parte degli amministratori. Un solo giovane tecnico del suono, cantautore in lingua italiana e in genovese, esperto di social media, ha provveduto alla registrazione audio e video dei parlanti. La presenza di questi giovani operatori, fa sì che altri giovani, vocati alla tecnologia, entrino senza preclusioni e preconcetti nel mondo della cultura ligure ed alimentino le associazioni culturali che si lagnano della mancanza di ricambio generazionale. Essere presenti con audio espresso in decine di parlate differenti rappresenta un unicum nel confronto con le 322 lingue gestite a livello mondiale da Wikipedia. Il contenuto da inserire nelle sue pagine, sia che si tratti di testi che di registrazioni, viene alla Consulta Ligure da ogni parte (Liguria ed extra Liguria) ad apposito indirizzo e-mail diffuso sui media tramite un'importante divulgazione televisiva e sui social media a livello settimanale da parecchi mesi. I risultati sono stati superiori ad ogni attesa: ad oggi contiamo 70 parlate differenti sulle oltre 200 possibili.

Le manifestazioni musicali, teatrali, religiose e laiche locali costituiscono ulteriori canali di comunicazione del nostro progetto.

La divulgazione delle parlate liguri assume forme differenti che vanno dalla semplice valorizzazione di quella

parlata alla sua promozione, quale strumento di comunicazione ed espressione culturale.

Mi corre l'obbligo di ben chiarire, come ho fatto con i miei collaboratori, la differenza fra studioso e divulgatore nell'ambito delle parlate liguri e delle loro varianti locali. Lo studioso si concentra sull'approfondimento e la produzione di nuove conoscenze all'interno di un campo specifico, spesso attraverso la ricerca e la pubblicazione in contesti accademici.

Il suo obiettivo è l'approfondimento e la produzione di nuove conoscenze, il suo pubblico è principalmente accademico, accanto ad altri colleghi ricercatori, il suo metodo è una ricerca originale, con pubblicazione di articoli scientifici, il suo linguaggio è tecnico, specifico del suo campo di interesse.

Il divulgatore, invece, ha l'obiettivo di rendere accessibili al grande pubblico le conoscenze, spesso semplificandole e comunicandole in modo chiaro e coinvolgente, utilizzando diversi canali di comunicazione come conferenze, video, libri, articoli, blog podcast, eventi e manifestazioni. Il suo punto di forza è la perfetta pronuncia della parlata.

La divulgazione si fa ovunque si comunichi qualcosa e ovunque ci sia qualcuno che recepisce ciò che viene comunicato. La differenza quasi sempre la fa il contesto perché da esso dipende l'uditore e quindi l'operato del divulgatore. L'interesse dell'uditore è spesso nei dettagli, negli aspetti poco noti, nelle emozioni di chi ha vissuto le storie di cui si parla, di chi ha sbagliato, di chi non ce l'ha fatta, di chi è emerso, di chi si è salvato, in sostanza, di tutto ciò che non rappresenta routine.

In Consulta Ligure esistono entrambe le figure oltre ad

una divulgazione mediatica efficace su ogni social media che ci permette di entrare in contatto con centinaia di parlanti, contributori dei nostri contenuti.

In sintesi, sulla base della nostra esperienza, questi sono i passi che deve percorrere chiunque voglia valorizzare, diffondere e mai più disperdere una lingua regionale polinomica:

- 1) Un'Associazione guida, con visibilità mediatica e funzione di supervisione, coordinatrice delle Associazioni culturali già presenti nei territori di interesse affinché possano essere identificati e interpellati, tramite queste, collaboratori e studiosi esperti;
- 2) Un gruppo di Studio coordinatore a livello di macro territori linguistici con al suo interno esperti locali;
- 3) Un gruppo di Divulgazione che, in autonomia, definisca metodi e mezzi di comunicazione dei contenuti prodotti a vario titolo dal gruppo di Studio;
- 4) Contatti con amministrazioni pubbliche, altre associazioni o gruppi che nel territorio si occupano di tradizioni sotto ogni forma e che possano fornire contenuti e metodi di divulgazione loro propri, in libertà, verso il pubblico indistinto;
- 5) Un rapporto operativo e collaborativo stretto con gli amministratori di Wikipedia della propria lingua regionale Wiki;
- 6) Un gruppo di Gestori/Catalogatori dei contenuti ricevuti da chi risponde all'appello;
- 7) La reiterazione ragionata dei messaggi di invito ai parlanti con cadenze regolari.

* Giorgio Oddone è Presidente della Consulta Ligure delle associazioni per la cultura, le arti, le tradizioni e la difesa dell'ambiente E.T.S.



Foto di gruppo all'Università di Vilnius.

Al centro il Presidente della Crusca Prof. Paolo D'Achille e l'Ambasciatore Italiano Emanuele De Maigret

OCCASIONI PER RICORDARE CINQUANTENARI E CENTENARI DEL 2026

18 gennaio 1726 - Doge Gerolamo Veneroso.

17 marzo 1576 - Genova. Vengono pubblicate le nuove leggi dello Stato. Grazie a questa riforma giuridica, la Serenissima Repubblica “potrà godere per più di due secoli d'un universale benessere, che invano cercavansi nelle regioni italiane soggette a principi; ed ai vicerè spagnuoli, ed ai governanti austriaci”.

29 marzo 1826 - Si colloca la prima pietra per la costruzione del regio Teatro Carlo Felice, «inventato e diretto dal professore Carlo Barabino architetto della città di Genova».

30 marzo 1826 - All'età di 78 anni muore in Savona sua patria Girolamo Brusco: egregio pittore allievo del Batoni e di R. Mengs. Egli era fratello dell'illustre cartografo Giacomo Brusco colonnello del Genio, morto nel 1817.

16 aprile 1576 - Gian Gerolamo Doria, titolare del feudo di Oneglia, giunge ad un accordo con Andrea Provana conte de Leynì, plenipotenziario sabaudo, e firma con lui un trattato di compromesso con il quale si obbliga a vendere al duca Emanuele Filiberto di Savoia la sua Signoria sopra Oneglia e la Valle dell'Impero, in cambio del pagamento di 41 mila pezzi d'oro d'Italia.

20 maggio 1926 - Esce a Genova il primo numero di «Pietre»: rivista di cultura soppressa dal fascismo il 12 aprile 1928.

12 luglio 276 - Ottobuono Fieschi viene eletto sommo pontefice; dal titolo suo cardinalizio di Sant'Adriano assunse il nome di Adriano V.

18 luglio 1276 - Grazie alla mediazione del papa Innocenzo V si conclude la pace tra la Repubblica di Genova, i fuorusciti guelfi e Carlo d'Angiò.

18 luglio 1476 - Il savonese Fra Lorenzo Guglielmo Traversagni stampa a Cambridge in Inghilterra, il libro *Margarita eloquentiae casligatae*: una scelta di brani della migliore eloquenza sacra.

18 agosto 1276 - Viterbo. Muore Adriano V (Ottobono Fieschi, nipote di Innocenzo IV). Nacque nei primi anni del '200. “Sul suo Pontificato ben poco vi sarebbe da dire, perché non durò che 38 giorni; e sarebbe forse stato quasi dimenticato se non fosse stato eternato da Dante, che gli dedicò gran parte del Canto XIX del Purgatorio dove lo mette fra gli avari: forse per non perdere l'occasione di sfogare il suo malanimo contro i Genovesi”.

22 ottobre 1676 - Muore a Venezia il pittore Giovanni Battista Langetti, nato a Genova nel 1635.

29 ottobre 1376 - Dalla metà di settembre ad oggi, Santa Caterina da Siena alloggia nella casa di Orietta Scotto in Canneto, vicino alla piazza Sauli dove si recò a visitarla papa Gregorio XI.

6 novembre 1526 - Savona. Il Consiglio Grande delibera di allestire orologi pubblici per comodo dei cittadini, sulla torre del Brandale, sulla Malapaga e a San Giovanni.

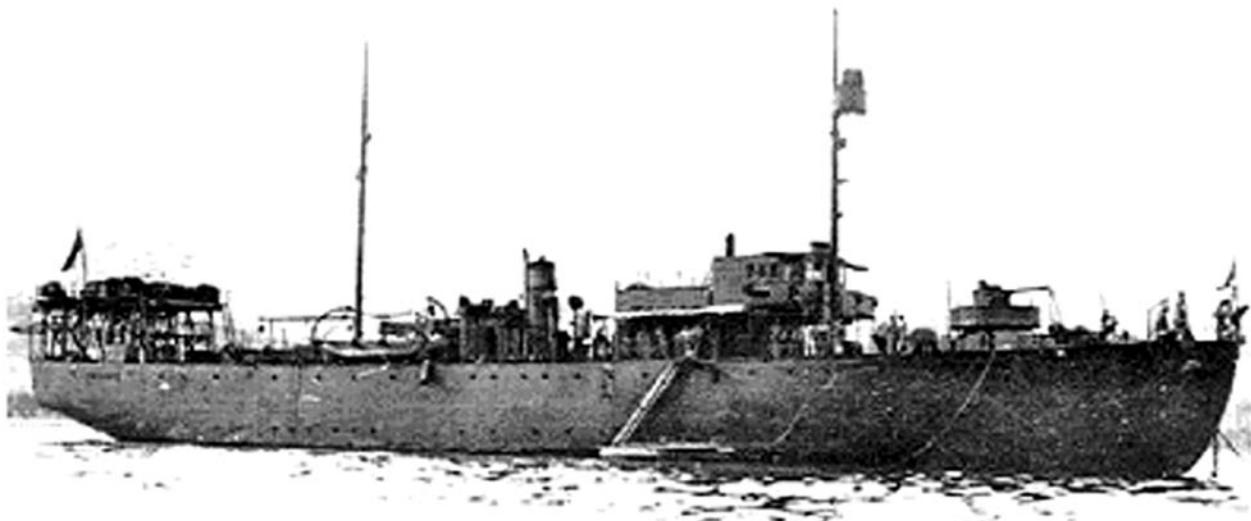
22 novembre 1876 - Muore a Genova, dove era nato il 6 luglio 1803, il marchese Raffaele De Ferrari, duca di Galliera e principe di Lucedio. Egli fu uno dei cittadini più munifici della città. Tra le sue molteplici generosità, indimenticabile il dono di venti milioni di lire oro per costruire al porto due grandi moli foranei.

7 dicembre 1626 - Con una solenne processione, il doge Giacomo Lomellino, i due Collegi e tutte le altre autorità, fra gli spari dell'artiglieria, mettono la prima pietra al forte di Capo Faro, dando principio al terzo grandioso giro di mura dalla Lanterna al colle di Carignano; giro di 62 stadi all'antica e di palmi 46 mila, che fanno circa 8 delle moderne miglia.

20 dicembre 1676 - Genova. Muore Pietro Giuria poeta, letterato, professore universitario e patriota. Era nato il 25 gennaio 1816 a Savona dove, in suo onore, venne eretta una statua marmorea nel giardino di piazza Sisto IV.

Agli attenti lettori, come sempre il compito di segnalare eventuali lacune e/o omissioni.

**RINNOVATE LA QUOTA!
IL SODALIZIO VIVE DI QUESTA RISORSA**



UNA PICCOLA NAVE INDOMITA. L'AFFONDAMENTO DEL POSAMINE *PELAGOSA*

di Almireo Ramberti

Alle ore 19,42 dell'8 settembre 1943 fu dalla viva voce del primo ministro Pietro Badoglio ai microfoni dell'EIAR che gli italiani appresero dell'armistizio e della fine immediata delle ostilità con gli Alleati.

Ma l'illusione che la guerra fosse finita durò solo pochi istanti. Con le nostre forze armate lasciate allo sbando, contemporaneamente all'annuncio prese corpo l'invasione del nostro territorio, a lungo pianificata, da parte delle truppe tedesche ex alleate.

Incerto anche il destino delle molte navi della Regia Marina che quel fatidico giorno affollavano il porto di Genova.

Oltre all'importante VIII Divisione Navale - in perfetta efficienza, forte degli incrociatori *Duca degli Abruzzi* e *Giuseppe Garibaldi* - era presente l'incrociatore *Duca d'Aosta* ed un insieme di unità minori. Fra queste anche molte navi ai lavori di riparazione: solo per citarne alcune, i cacciatorpediniere *Maestrale*, *Corazziere*, *Premuda* e *Dardo*, le torpedinieri *Generale Achille Papa*, *Libra* e *Animoso* nonché i sommergibili *Aradam* e *FR. 113*. E questo senza contare le navi in costruzione o in allestimento nei cantieri: oltre alle portaerei *Aquila* e *Sparviero*, l'incrociatore leggero *Cornelio Silla* e molti altri navigli.

All'annuncio dell'armistizio l'ammiraglio Carlo Pinna, responsabile di Marina Genova e del Comando Difesa Porto, diramò le disposizioni pertinenti la flotta: tutte le

navi mercantili e militari in efficienza dovevano lasciare immediatamente gli ormeggi e consegnarsi agli Alleati, o comunque far rotta verso i porti liberi da tedeschi. Le unità militari non efficienti, così come qualsiasi nave mercantile impossibilitata a partire, dovevano autoaffondarsi o venire sabotate per non cadere intatte in mano germanica.

In porto fu confusione totale. A mezzanotte, le prime navi a muovere furono l'incrociatore ausiliario *Piero Foscari* di scorta al piroscalo *Valverde* carico di carbone.

Poi, verso le tre di mattina del 9 settembre, presero il largo i due incrociatori dell'VIII Divisione assieme al *Duca d'Aosta* e alla torpediniera *Libra*: rotta su Capo Corso per unirsi al grosso della flotta salpata nel frattempo dalla Spezia che andava a consegnarsi agli Alleati nel munitissimo caposaldo inglese di Malta.

Puntualmente, al sorgere del sole del 9 settembre contingenti di truppe tedesche determinati e bene armati si presentarono agli accessi del porto. Mentre due nostri marinai di sentinella rimasero uccisi nelle confuse azioni a fuoco che seguirono, nel giro di poche ore i germanici completarono il blocco procedendo all'occupazione delle banchine e dei cantieri navali.

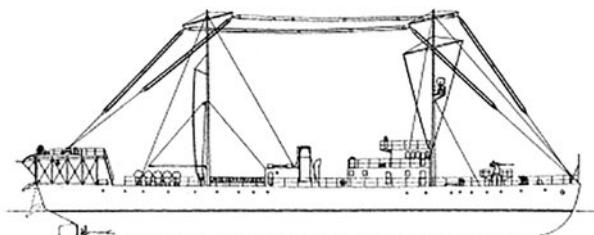
Nel frattempo, in ottemperanza agli ordini ricevuti, gli equipaggi dei cacciatorpediniere *Corazziere* e *Maestrale* e dei sommergibili *Aradam* e *FR. 113* avevano provveduto all'autoaffondamento delle proprie unità: diverse altre

navi erano state sabotate e rese inservibili, quanto meno nell'immediato.

Alle ore 8.30 le disposizioni di Marina Genova potevano considerarsi eseguite. Ad evitare la cattura l'ammiraglio Pinna, distrutti gli archivi segreti e lasciati i suoi sottoposti liberi di allontanarsi, partì per la Toscana dove in seguito entrerà a far parte del movimento partigiano.

Un primissimo momento di resistenza all'invasore ebbe luogo proprio in quei concitati momenti e non vide protagoniste unità da guerra maggiori bensì il piccolo posamine *Pelagosa*.

Il comando dell'unità, nel dilemma se autoaffondarsi o consegnarsi ai tedeschi, decise di tentare il tutto per tutto e di salpare in solitaria, nonostante l'ora ormai tarda e gli scarsi dieci nodi di velocità che la nave riusciva a raggiungere. Destinazione: il porto di Livorno, che nelle concitate e frammentarie informazioni a disposizione risultava ancora non occupato dai tedeschi.



Il *Pelagosa*, posamine della classe Fasana

Il *Pelagosa*.

Il posamine *Pelagosa* era davvero una piccola unità. Costruito nel 1926 a Castellammare di Stabia era lungo appena 66 metri, aveva un equipaggio di una settantina di marinai fra ufficiali, sottufficiali e comuni ed era ar-

mato con un solo cannone da 76/40: poteva trasportare fino a 54 mine.

Quel fatidico 9 settembre il comandante era sceso a terra, sostituito in plancia dall'Ufficiale in Prima, il sottotenente di vascello Giovanni Rella: il quale, nell'incerta e confusa situazione, ordinò di mollare gli ormeggi e di lasciare il porto alla massima velocità consentita dalle macchine. Il *Pelagosa* si staccò dalla banchina e in breve guadagnò l'imboccatura di levante.

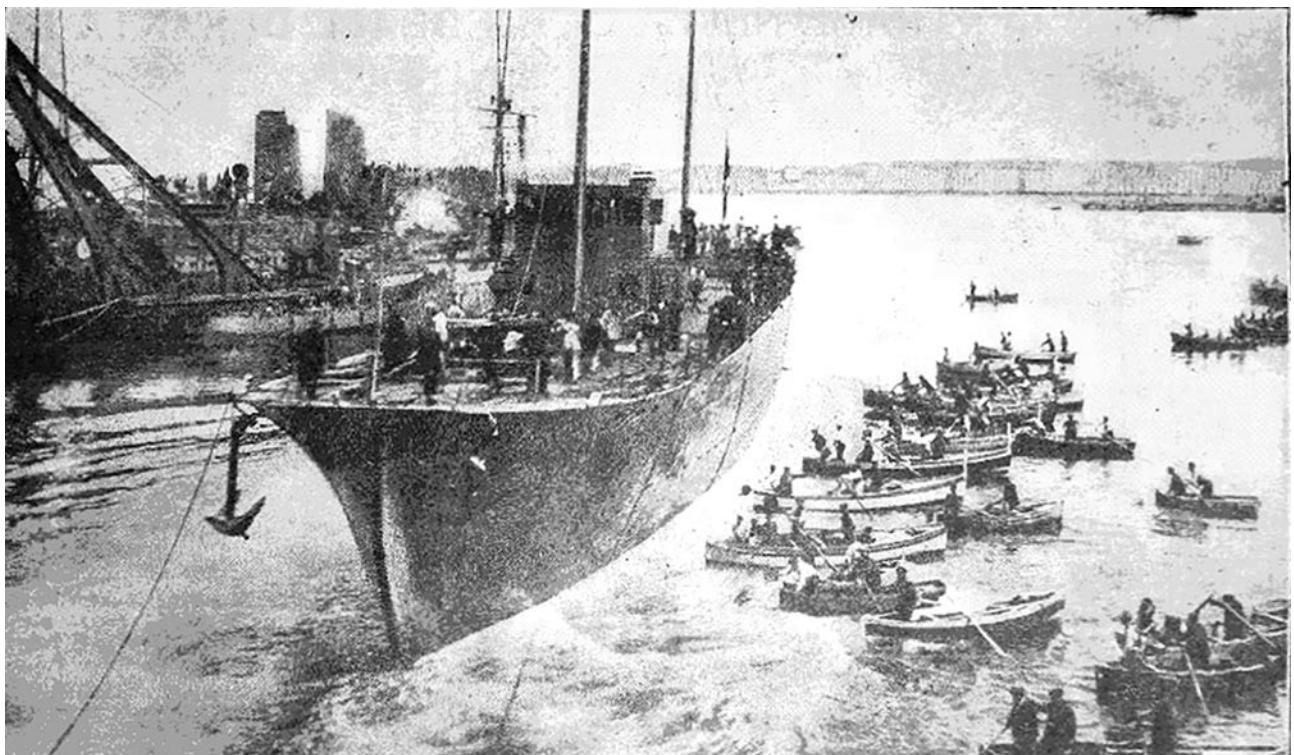
Una manciata di minuti e la nave venne investita da fuoco tedesco proveniente dall'alto di corso Aurelio Saffi, mossa però efficacemente contrastata dalla postazione di mitragliere da 20 mm della testata di Molo Giano, ancora in nostre mani.

Sembrò che il tentativo di guadagnare il mare aperto fosse riuscito, ma l'illusione durò ben poco. Appena fuori dal porto, neppure il tempo di mettere la prora su Livorno che alcuni colpi di cannone centrarono in pieno la nave.

Devastato e ormai ingovernabile, il *Pelagosa* andò alla deriva imbarcando acqua rapidamente per poi inabissarsi di prua a circa un miglio e mezzo al largo della spiaggia di Quarto dei Mille. Nell'azione a fuoco persero la vita il radiotelegrafista Vincenzo Tuoro di Torre del Greco e il marinaio Amleto Morolli di Rimini, quest'ultimo morto il giorno dopo all'ospedale militare di Quarto dov'era stato ricoverato per le ferite riportate. Il resto dell'equipaggio venne raccolto da coraggiosi pescatori locali, subito accorsi con le loro barche dalle spiagge di Priarugia e Quarto.

Fortunatamente, al momento dell'affondamento non erano presenti mine a bordo e ciò evitò un'esplosione devastante che avrebbe sicuramente causato una strage.

L'azione fu talmente rapida e confusa da far ritenere che a colpire il *Pelagosa* fossero stati i cannoni pesanti delle

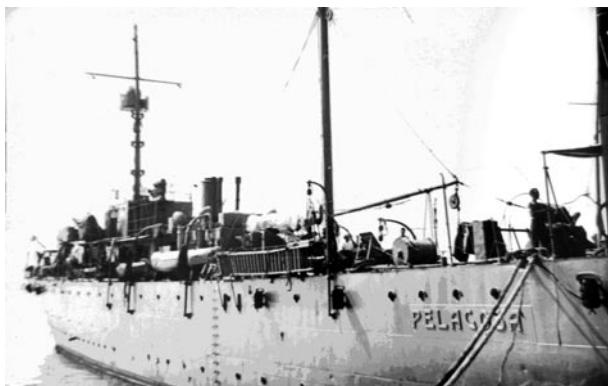


Il varo del *Pelagosa* nel 1926 a Castellammare di Stabia

batterie costiere del forte di San Giuliano o di Monte Moro, già in mano germanica. E questa è la versione che la storiografia ha accreditato sino ad oggi. Recentemente, però, è stato rintracciato negli archivi governativi statunitensi il rapporto di combattimento (*gefechtsbericht*) di una motozattera armata della marina tedesca, la F 433, che fa piena luce sull'accaduto. Pubblichiamo qui il documento originale conservato presso i National Archives di Washington nonché la relativa traduzione (riferimento: US NARA, Microfilm Series T 1022, roll 3077, Kriegstagebücher 4, Landungsflottille, 1943-1944, inquadratura 0121).



La motozattera armata tedesca F 433



Il *Pelagosa*.

Il posamine *Pelagosa* era davvero una piccola unità. Costruito nel 1926 a Castellammare di Stabia era lungo appena 66 metri, aveva un equipaggio di una settantina di marinai fra ufficiali, sottufficiali e comuni ed era armato con un solo cannone da 76/40: poteva trasportare fino a 54 mine.

Quel fatidico 9 settembre il comandante era sceso a terra, sostituito in plancia dall'Ufficiale in Prima, il sottotenente di vascello Giovanni Rella: il quale, nell'incerta e confusa situazione, ordinò di mollare gli ormeggi e di lasciare il porto alla massima velocità consentita dalle macchine. Il *Pelagosa* si staccò dalla banchina e in breve guadagnò l'immboccatura di levante.

Una manciata di minuti e la nave venne investita da fuoco tedesco proveniente dall'alto di corso Aurelio Saffi, mossa però efficacemente contrastata dalla postazione di mitragliere da 20 mm della testata di Molo Giano, ancora in nostre mani.

Sembrò che il tentativo di guadagnare il mare aperto fosse riuscito, ma l'illusione durò ben poco. Appena fuori dal porto, neppure il tempo di mettere la prora su Livorno che alcuni colpi di cannone centrarono in pieno la nave.

Devastato e ormai ingovernabile, il *Pelagosa* andò alla deriva imbarcando acqua rapidamente per poi inabissarsi di prua a circa un miglio e mezzo al largo della spiaggia di Quarto dei Mille. Nell'azione a fuoco persero la vita il radiotelegrafista Vincenzo Tuoro di Torre del Greco e il marinaio Amleto Morolli di Rimini, quest'ultimo morto il giorno dopo all'ospedale militare di Quarto dove era stato ricoverato per le ferite riportate. Il resto dell'equipaggio venne raccolto da coraggiosi pescatori locali, subito accorsi con le loro barche dalle spiagge di Priaruglia e Quarto.

Fortunatamente, al momento dell'affondamento non erano presenti mine a bordo e ciò evitò un'esplosione devastante che avrebbe sicuramente causato una strage.

L'azione fu talmente rapida e confusa da far ritenere che a colpire il *Pelagosa* fossero stati i cannoni pesanti delle batterie costiere del forte di San Giuliano o di Monte Moro, già in mano germanica. E questa è la versione che la storiografia ha accreditato sino ad oggi.

Recentemente, però, è stato rintracciato negli archivi governativi statunitensi il rapporto di combattimento (*gefechtsbericht*) di una motozattera armata della marina tedesca, la F 433, che fa piena luce sull'accaduto. Pubblichiamo qui il documento originale conservato presso i National Archives di Washington nonché la relativa traduzione

Anlage 5.

A . L- Flottille. An bord, den 14.9.43.
F 433.

An Kommando 4. L. - Flottille.

Gefechtsbericht
des F 433 zur Besetzung des Hafens von Genus und Auflösung des ital. Minenlegers "Pelagos".

Am 9.9.43 wurden wir zur Besetzung des Hafens von Genus eingesetzt. Um 06.00 Uhr legten wir mit einem Stostrupp von der Kai Columbia ab, um den Kohlenhafen zu besetzen. Während der Fahrt im Hafen bekämpften wir mit den 2 cm Geschützen mehrere M.L. Rester. Im Kohlenhafen setzten wir den an Bord eingeschifften Stostrupp an Land und warteten auf die Rückkehr derselben. Um 07.15 Uhr nahmen wir den Anmarsch auf die Bucht von Genus und um 08.00 Uhr kamen wir den beiden italienischen Schiffe in den Hafen ein. Zuerst legten wir sofort ab, passierten die Boje um 08.30 Uhr und nahmen die Verfolgung auf. Das erste beschossen wir das hafeneinwachungsboot B 219 mit dem 7,5 cm Geschütz und erreichten Treffer, worauf das Boot sofort stoppte und uns ins Kiellwasser folgte. Wir nahmen die Verfolgung des zweiten Schiffes, das sich später als Minenleger "Pelagos" (1926) herausstellte und auf dem Namen eines italienischen Generals mit dem 7,5 cm Geschütz feuerte. Durch das große Feuer des Artillerieführers Geschützführer trat Dums, war der Gegner anschließend so verblüfft, dass er an Widerstand nicht mehr dachte. Die Besatzung verlor fluchtartig das Schiff und ließ nur die Toten zurück. Wir enterten den Minenleger und nahmen ihn in Schlepp, um ihn in den Hafen von Genus einzubringen. Das Abschleppen gelang jedoch nicht mehr, da das Schiff bereits zu große Schläge zu zeigte. Der Minenleger sank dann innerhalb einer Stunde und war uns nicht mehr zu entziehen. Nachdem wir den Anmarsch von Genus, wobei uns der Bewacher B 219 immer noch im Kiellwasser folgte, wurde wiederum ein Anmarsch von drei Schiffen ausgemacht. Wir belegten sie sofort mit Artilleriefeuer, worauf sie sofort stoppten, die Boote wurden dann entwaffnet und in den Hafen von Genus eingebbracht. Mehrere Soldaten unserer Besatzung waren zum Stostrupp abgeteilt und entwaffneten noch weitere Boote und eine Kaserne, wobei mehrere Gefangene eingekommen wurden. Verluste bei der eigenen Besatzung traten nicht ein. Der Erfolg ist durch das beispielose Zusammenarbeiten sämtlicher Besatzungsmitglieder erzielt worden.

Insgesamt wurden 5 M.L. Rester, ein Plakatstand und der Minenleger "Pelagos" vernichtet, 1 Hafenüberwachungsboot beschädigt und 2 weitere eingeschlagen.

Um 13.30 Uhr war das Unternehmen beendet, und um 13.50 Uhr machten wir am Kai Columbia wieder fest.

gez. Hohe
Baut. u. Kad.

für die Richtigkeit der Abschrift:
H.K.A.

J. Adm zu St. 131134000

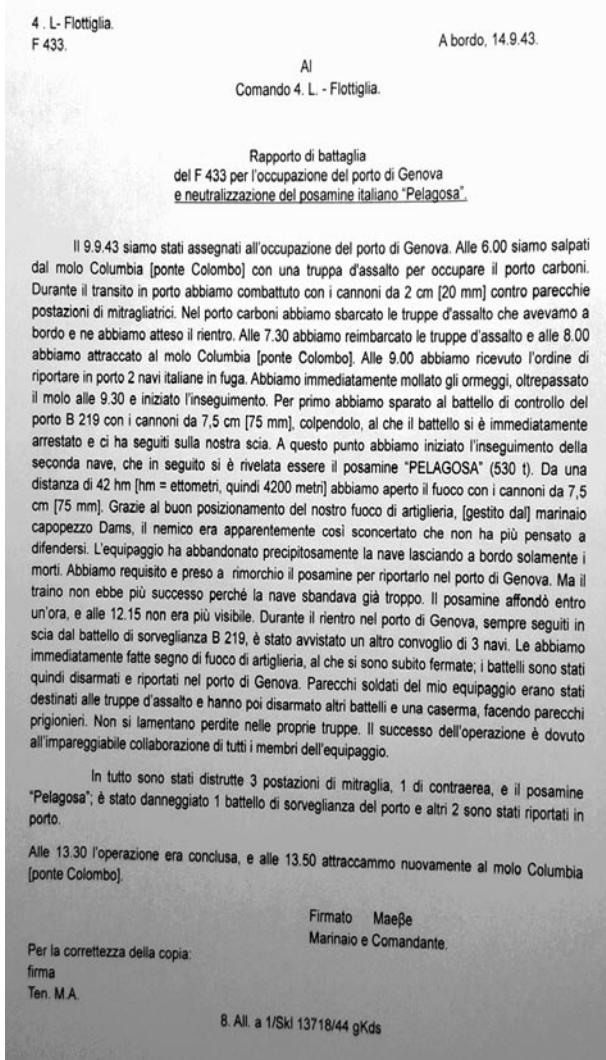
Il rapporto di combattimento originale della motozattera F 433

(riferimento: US NARA, Microfilm Series T 1022, roll 3077, Kriegstagebücher 4, Landungsflottille, 1943-1944, inquadratura 0121).

... e la relativa traduzione.

(cortesia della signora Marina Vullo)

Questi i fatti, visti da parte germanica.



Il fatidico 9 settembre 1943 la motozattera (*marinefährprahm*) tedesca F 433 - armata con un cannone da 75 mm ed una mitragliera binata antiaerea da 20 mm - si trovava nel nostro porto, ormeggiata a ponte Colombo.

Alle ore 09.00 ricevette l'ordine di inseguire e riportare in porto due unità italiane che tentavano la fuga, il battello di sorveglianza del porto B219 e la nave posamine *Pelagosa*. Mentre il primo, subito colpito, interrompeva la corsa mettendosi sulla scia dell'unità tedesca, il posamine continuava invece imperterrita ad allontanarsi.

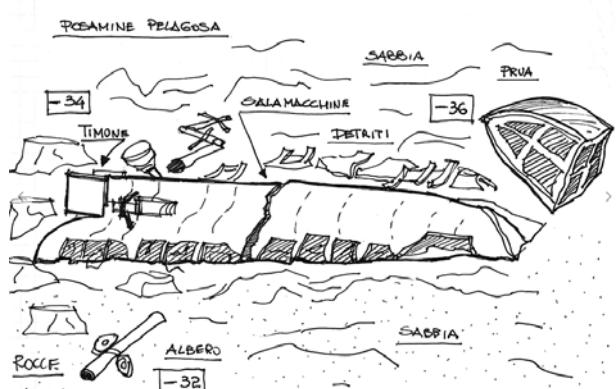
Il marinaio capopezzo Dams ordinò di concentrare il fuoco del cannone da 75 mm sul *Pelagosa*, facile preda: pochi istanti e alcuni colpi furono messi a segno da una distanza di 4.200 metri. Ferita a morte, la nave devastata arrestò immediatamente la sua corsa iniziando ad imbarcare acqua mentre l'equipaggio si gettava fuoribordo cercando scampo nella fuga. Un tentativo di traino andò a vuoto: «Abbiamo requisito e preso a rimorchio il posamine per riportarlo nel porto di Genova» - così il rapporto di combattimento tedesco, che continua - «ma il traino non ebbe più successo perché la nave sbandava già troppo. Il posamine affondò entro un'ora, e alle 12,15 non era più visibile».

La tragedia si era compiuta, il mare aveva inghiottito la piccola nave che non si era voluta arrendere.

Alle ore 13,50 la motozattera tedesca fu di ritorno a ponte Colombo dopo aver distrutto tre postazioni di mitragliatrice e una di contraerea, danneggiato il battello di sorveglianza del porto, riportati indietro altri due natanti e affondato il *Pelagosa*: il tutto senza aver riportato una singola perdita. La dice lunga sullo stato di disoluzione delle nostre forze armate dopo l'annuncio dell'armistizio!

Il posamine *Pelagosa* è stato ufficialmente riconosciuto come prima unità da guerra italiana affondata dai tedeschi dopo l'8 settembre 1943. Giace sul fondale al largo di Quarto ad una quarantina di metri di profondità, capovolto e spezzato in due tronconi. Le sovrastrutture sono in parte collassate a causa dell'impatto col fondale e l'effetto inesorabile dello scorrere del tempo.

Per oltre tre decadi il punto esatto dove giaceva il *Pelagosa* è rimasto sconosciuto sino a quando appassionati



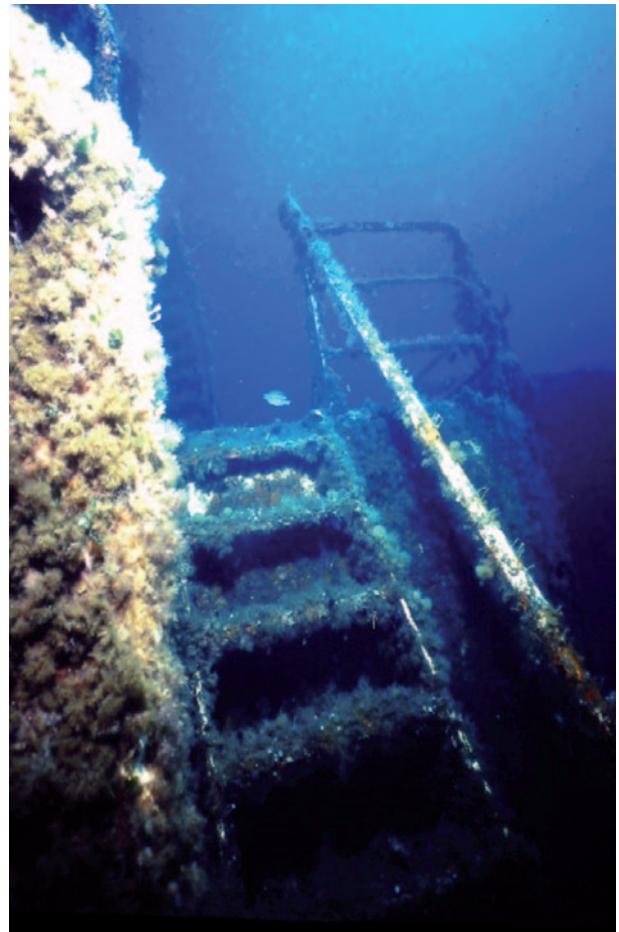
Piantina di come si presenta il relitto del posamine *Pelagosa* sul fondale al largo di Quarto



L'ancora e il fanale recuperati dal *Pelagosa*

subacquei del Diving Club Genova riuscirono ad individuarlo: si era nell'estate del 1974. Miniera di reperti, nell'arco degli anni sono stati recuperati dal relitto gran parte degli oggetti asportabili, fra i quali i più rappresentativi sono l'ancora di tipo ammiragliato e il fanale bianco

di via: quest'ultimo con la sua lampadina Osram, al momento del ritrovamento, ancora funzionante! Ancor oggi quanto rimane del piccolo indomito *Pelagos* è fatto oggetto di emozionanti e suggestive escursioni subacquee.



Alcune suggestive immagini subacquee del relitto

GH'EA 'NA VÒTTA ZENA...

dì quando, dove e perché

di Francesco Pittaluga



Questa è la diciannovesima foto misteriosa da indovinare

La foto misteriosa dello scorso Bollettino riprendeva una vecchia cartolina edita a fine Ottocento da Valenti Editore che ritraeva la confluenza di Via Fieschi con Via Dei Servi-Borgo Lanaioli nella Piazza di Ponticello. Come ben sappiamo, a seguito delle ristrutturazioni urbanistiche della prima e della seconda metà del Novecento, di tutto ciò non vi è più traccia, se non del famoso Barchile, non visibile peraltro in questa immagine, oggi posizionato in Campetto dopo varie peregrinazioni e della stessa Via Fieschi che è stata accorciata con conseguente nuovo livellamento per la realizzazione dell'attuale Galleria Colombo. Non era particolarmente difficile e difatti abbiamo avuto ben sei bravi solutori che si sono guadagnati l'onore della pubblicazione, a cominciare dal primo che ci ha inviato la risposta giusta, Daniele Passalacqua, seguito a ruota da Almiro Ramberti, Vittorio Russo Delmonte, Gregorio Della Rupe e Nicolò Delfino. Sempre in ordine di tempo chiude la lista Silvana Giribaldi. Tutti corredano la risposta con indicazioni precise che integrano quanto si vede nella foto anche se qualcuno confonde il nome esatto della strada che confluiscerebbe con Via Fieschi e che era, si unica, ma in quel tratto era detta Borgo Lanaioli e solo andando

in direzione mare assumeva dopo qualche isolato il nome di Via dei Servi e infine Madre di Dio.

Oggi, al posto di tutto ciò, abbiamo il nuovo quartiere che conosciamo e, forse, sarebbe opportuno che almeno il nome di Piazza di Ponticello venisse ri-attribuito allo slargo compreso fra l'attuale parte bassa di Via Fieschi e l'innesto nella Via XX Settembre.

Dopo alcune foto di facile soluzione, questa volta vogliamo proporvi un quesito leggermente più impegnativo con la certezza che i nostri bravi solutori lo risolveranno comunque: chiediamo come al solito dove siamo, più o meno l'epoca e più particolari possibili che l'immagine ci possa ispirare. Unico aiutino: ci spostiamo leggermente dal centro cittadino ma non aggiungiamo altro!

Ai possibili solutori chiediamo di inviare le risposte all'indirizzo e-mail: posta@accompagna.org oppure per lettera alla nostra Sede Sociale in Piazza della Posta Vecchia 3/5 16123 Genova specificando ovviamente nome e cognome. Sul prossimo Bollettino di aprile 2026 pubblicheremo i nomi dei primi solutori.

Scignoria a tutti e...
auguri di felice soluzione!

A CROXE DE SAN ZÒRZO

di Isabella Descalzo

Chi a-a drîta o drâgo de San Zòrzo co-a bandêa, recamòu da-a Raffaella Beghi do Gruppo Stòrico Sèxtum in sciâ mànega de 'n sêu vestî.

E âtre didascaleie en comme sempre in fondo, pe lasciave o piaxeï de provâ a indovinâ dove s'atreuvan.



foto 1 (Pier Luigi Gardella)



foto 2 (Elvezio Torre)



foto 3



foto 4 (Attilio Repetto)



foto 5 (Fausto Brizi)



foto 7 (Elvezio Torre)



foto 6



foto 8

Didascalie

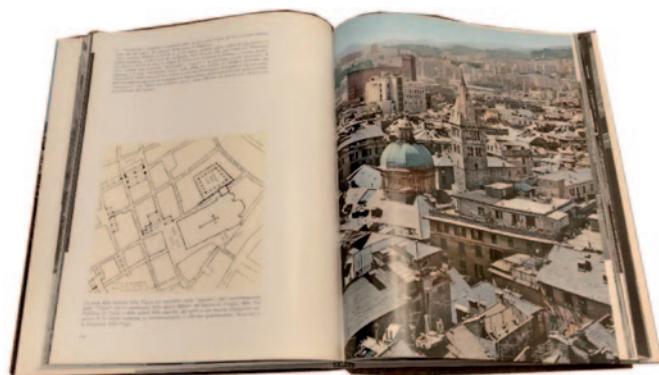
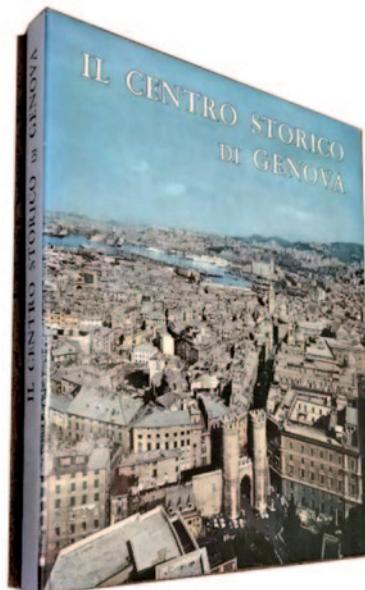
- foto 1: Forte di Santa Tecla, salita Superiore di Santa Tecla, panchina
- foto 2: Sarzana (SP), via Mazzini, Porta Romana
- foto 3: Proprietà privata
- foto 4: Scatola della Confetteria Romanengo, via di Soglia, 74/76 r
- foto 5: Stemma del Comune di Capraia Isola
- foto 6: Piazza della Vittoria 14, atrio
- foto 7: Santuario di Nostra Signora di Loreto, piazza di Oregina
- foto 8: Bar Mangini, piazza Corvetto 3



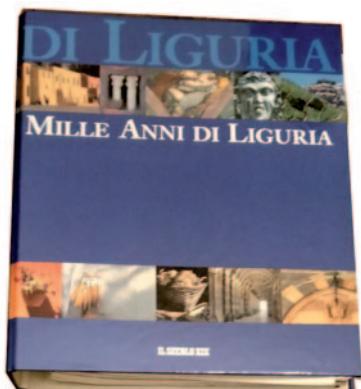
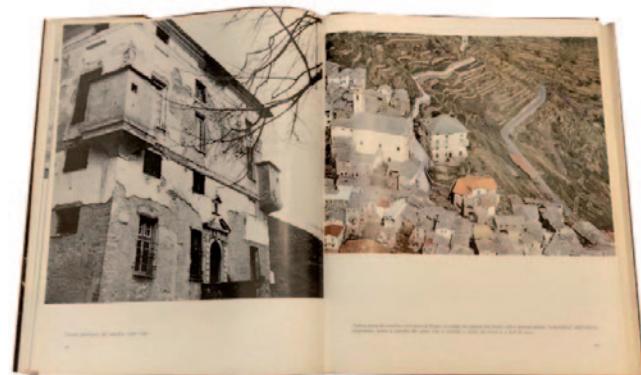
BANCHETTO DI LIBBRI

Un bel successo questa nuova iniziativa!
I libri hanno trovato nuova dimora con ‘amici’ che li apprezzano, ci fa molto piacere.
Ecco una seconda serie di foto di libri che potranno es-

sere visionati e, se interessano, ritirati in sede, dove se ne possono vedere, sfogliare ed eventualmente prendere anche molti altri (magari lasciando una piccola offerta libera...).



RINNOVATE LA QUOTA!
IL SODALIZIO VIVE DI QUESTA RISORSA



Cari Soci, ricordiamo che, **al fine di poter ricevere regolarmente il Bollettino, gli avvisi e gli inviti** da parte dell'Associazione, è necessario mantenere aggiornato l'indirizzario, inclusa la casella di posta elettronica (e-mail), telefono e cellulare.

Di conseguenza, Vi chiediamo di **segnalarci tempestivamente le vostre variazioni** perché una Vostra mancata comunicazione, oltre che costituire un disservizio, è un inutile aggravio di costi. Ringraziamo vivamente per la collaborazione ed auguriamo buona lettura.

Raccomandiamo ai nostri collaboratori di inviare alla Redazione del Bollettino testi preferibilmente scritti a computer (carattere Times new Roman corpo 10, salvato in Word.doc) corredati da materiale informativo-illustrativo (foto ecc.) attinente l'argomento trattato. Si ricorda che il materiale inviato **non si restituisce** e che la Redazione - in accordo con l'Autore - si riserva di esaminare ed uniformare ed eventualmente correggere o tagliare (*senza, ovviamente, alterare il contenuto*) i testi inviati e di deciderne o meno la pubblicazione. Chi possiede un indirizzo di posta elettronica è pregato di darne comunicazione a: **posta@acompannia.org** Grazie



a cura di Isabella Descalzo

AA.VV., Donne e uomini di San Pier d'Arena, SES, Genova 2024, pagg. 40

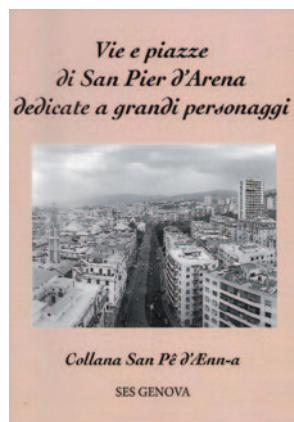
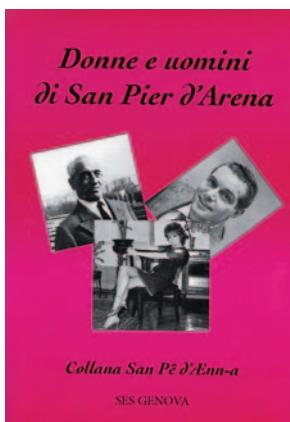
AA.VV., Vie e piazze di San Pier d'Arena dedicate a grandi personaggi, SES, Genova 2025, pagg. 40

Fulvio Majocco, San Pier d'Arena e il mare, SES, Genova 2025, pagg. 40

Càpita sovente che de bèle iniciative àggian breve durata, ma no l'é questo o câxo: o primmo libretto de questa colann-a, curâ da-o nôstro cónsolle Mirco Oriati con sò mogê e nôstra sòccia Rossana Rizzuto, o l'é sciorfiô do 2017 (boletin 2/2018) e con questi tré én za arivæ a vintiquattro.

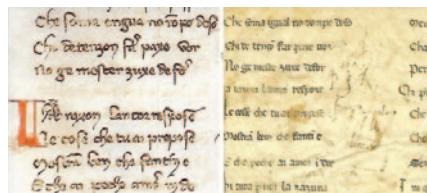
Bezeugna fâ i complimenti a lô e a-i tanti colaboratoî, e anche a-e ativitatë comerciali da zöna che i sostégnan, pe l'inpegno costante che méttan inte questa inpréiza, ch'a veu agiutâ San Pê d'Ànn-a a ritornâ quella ch'a l'êa e no êse ciù in quartê degadòu.

De cõse se parla inte questi libretti no gh'é bezeugno de dilo perché se capisce beniscimo da-i titoli.

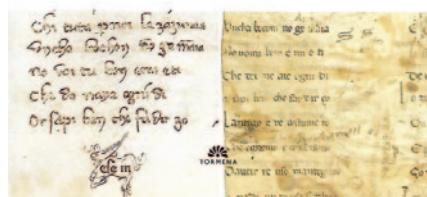


Stefano Lusito, Antonio Musarra e Andreana Serra, L'Anonimo Genovese e altri tesori medievali, Tormena Editore, Genova 2024, pagg. 32

Inta mostra stæta fæta a Pâxo, dove gh'é l'Archivio Stòrico do Comune, da l'11 d'òtobre a-o 31 de dixembre do 2024, se poéiva vedde o manoscrito do '300 de l'Anònimo Zenéize, fæto de pergammenn-e, ch'o l'arecheugge 147 conponimenti in zenéize e 35 in latin, preçioza testimoniansa da léngoa, di costummi e da stöia de Zena. Vixin gh'èa 'n âtra pergammenn-a, missa a disposiçion da-o nôstro cónsolle Vitöio Lâora, colecionista apascionou: o faxéiva parte de 'n âtro ezenplare de l'Anònimo, in pitin precedente e ciù curòu e rafinòu, smenbròu e anæto pérso comme tanti âtri còdici antighi. Questo feuggio o s'é sarvòu perché, comme l'êa úzo, o l'êa stæto poi adéuviòu comme covertinn-a.



L'Anonimo Genovese e altri tesori medievali



Massimo Antola, Da-o bòsco a-o mât, De Ferrari, Genova 2025, pagg. 204

De questo outô emmo za prezentòu trei libbri (boletin 3/2020, 3/2022 e 1/2025), tutti ligâ a-o sêu mundo e a-a sêu vitta, e anche questo, sciben ch'o l'é definîo "romanzo", o gh'à de segûo quarcôsa da fâ co-o Nàotico ch'o l'à frequentòu comme o mesiâo e o bezavo. I bòschi én quelli da valadda do Trebbia, che do Setecento dâvan o legnamme pe fâ a Zena e galée; o protagonista o l'ê o Stevanin, in garsonetto de pâize adéscio e intelligente, ch'o deve decidde che stradda pigiâ: Beubbio pe 'na cariéra eclesiâstica ò Zena pe vegnî méistro d'âscia? I diàloghi én in léngoa ligure e lezendo s'inpara in muggio de cõse, perché l'outô o s'é ben documentòu pe ambientâ o romanzo e descrive personaggi e mestê.



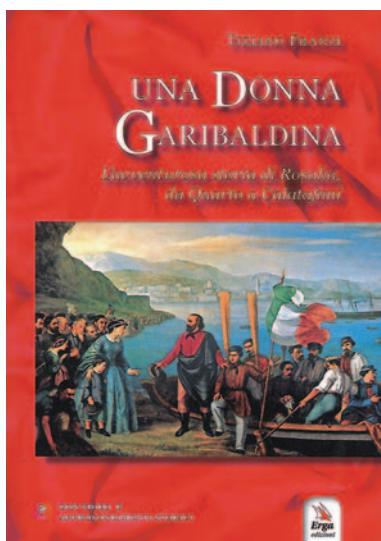
Mauro Avvenente, *Cuor di Corallo. L'epopea di un popolo*, De Ferrari, Genova 2024, pagg. 478

Questo o l'é 'n romanzo, ma o l'é bazòu in sciâ stôia vêa da gente de Pêgi che into Çinquecento a l'é anæta inte l'îzoa de Tabarca a pescâ o corallo pe-i Lömelin. L'outô o s'é apascionòu a questa stôia specce quand'o l'é stæto la pe 'n convegno, o l'à sentio confâ tante cöse da-i studiôxi e o l'à visto ancon in pê o forte fæto da-i zenéixi. Così gh'è vegnûo coæ de innaginâse comm'a poéiva êse stæta a vitta de tutti i giorni de unn-a de quelle famigge, o gh'â dæto in cognomme pêgin, Rivan, e o n'à segoño e vicende finn-a a-i tenpi ciù vixin a niâtri, che veddan i discendentî de quelle famigge finalmente in pâxe inte l'îzoa sarda de San Pê, doppo avéi pasòu i tenpi grammi da prexonâ e da deportaçion senpre però conservando léngoa e tradiçion.



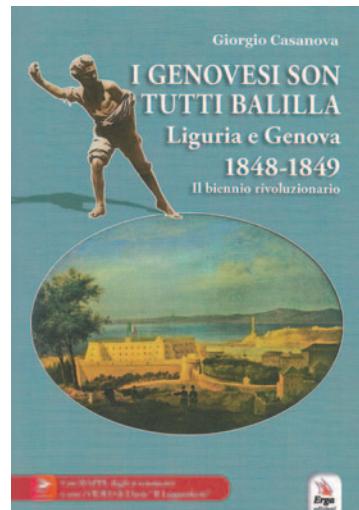
Tiziano Franzì, *Una donna garibaldina*, Erga Edizioni, Genova 2025, pagg. 144

O sototitolo o dixe: *L'avventurosa storia di Rosalia, da Quarto a Calatafimi*, l'única dònna inbarcâ a Quarto, vestiâ da ômmo co-a camîxa rossa. De cognomme a faxéiva Montmasson, a l'êa a mogê do Francesco Crispi e a l'época a l'âiva za trenteset'anni. O libbro o ne conta a seu vitta, pe ninte fâçile fin da l'inicio, ma afrontâ sempre a testa âta e con coraggio e determinaçion. Tramêzo a-a biografia gh'è anche tante inmâgini e schede de aprofondimento in sciâ spedicion di Mille e tanti quadratin da inquadrâ co-o telefonin pe vedde âtre notiçie, fotografie e filmati.



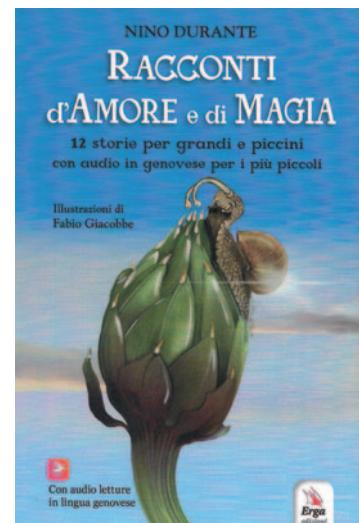
Giorgio Casanova, *I genovesi son tutti Balilla. Liguria e Genova 1848-1849*, Erga Edizioni, Genova 2023, pagg. 240

'N interesantissimo libbro in sce 'na brutta pâgina da stöia de Zena che i ciù tanti zenéixi no conóssian perché non se n'è parlòu pe tanto tempo:, foscia a l'é stæta trôppo dolorosa pe voéila ricordâ, ò foscia se dovéiva proprio taxéi... Solo do 2008 l'é stæto misso inte 'n giardinetto de ciassa Corvetto 'na targa comemorativa (ma saiæ mèglio ciamâla colonna infame) perché o rè a cavallo o pòsse levâse tanto de capello in önô di märtiri do "sacco de Zena" fæto da-o seu generale Alfonso La Marmora. L'outô o ne conta, se peu dî menuto pe menuto, quello che l'é successo e inte che pòsti de Zena, documentæ anche con de mappe e con tantiscime inmagini anche rare e quadratin co-i filmati.



Nino Durante, *Racconti d'Amore e di Magia*, Erga edizioni, Genova 2022, pagg. 226

O Nino Durante o l'é de Pra' e inta seu vitta o l'à fæto in muggio de cöse in zenéize e pe-o zenéize, no solo co-a scrifúa ma co-a mûxica asci, n'àivimo za parlòu into boletin 1/2015. Scicomme ch'o l'à tanta fantaxiâ, o s'é inventòu *12 storie per grandi e piccini con audio in genovese per i più piccoli*, comme dixe o sototitolo. E primme sêi én *Storie incredibili di amori impossibili* (pe-a primma, *Il carciofo e la lumaca*, o l'é stæto premiòu a-o concorso internaçionale Carlo Bo e Giovanni Descalzo – Sestri Levante – anno 2021, sezione racconti, e questo o gh'â "dæto o la" pe continoâ a scrívine); inte âtre sêi, destinæ a-i ciù picin, gh'è a magiâ de foæ (*fate*) e maghi e finiscian co-o premio pe-i bravi e o castigo pe-i cativi, comme l'é giusto.





a cura di Maurizio Daccà

Cari amici mi auguro abbiate passato bene la fine dell’anno e buone feste ancora!

Vi ricordo di seguire i nostri classici appuntamenti culturali dei ‘Martedì, Mercoledì e Venerdì’, per i quali abbiamo pubblicato i calendari della nuova stagione su questo bollettino. Come di consueto riprendo a raccontare quanto avvenuto nell’ultimo trimestre dello scorso anno e auguro a tutti buona lettura!

Inizio a raccontare gli avvenimenti partendo dai Martedì che sono sempre un ‘classico’ e molto interessanti.

Si è iniziato, come da tradizione, con un amministratore istituzionale e, per il Comune di Genova, è intervenuto il Vicesindaco Terrile che ha ampiamente esposto, anche in genovese, i programmi della nuova amministrazione. A lui ed ai nuovi eletti abbiamo augurato buon lavoro e Mario Gerbi ha donato il suo portafortuna de A Compagna.



M. Gerbi, A. Terrile, F. Bampi

Il 4 settembre un’alta cerimonia divenuta una ‘classica’ per a Compagna. Tutti a Pegli per le celebrazioni della Santa Rosalia per un evento in ‘notturna’.



Domenico Ravenna

Il 14 ottobre Claudia Cerioli è intervenuta sul tema: Tra sogno e abisso: la vicenda dell’Andrea Doria negli archivi di Fondazione Ansaldi.



Claudia Cerioli

Il 21 ottobre Paolo Giardelli è intervenuto sul tema: Paura: lupi, licantropi, streghe e fantasmi.



Paolo Giardelli

Il 28 ottobre Paolo Zerbini è intervenuto sul tema: Genova verticale.



Paolo Zerbini

Il 4 novembre Angelo Terenzoni ha trattato: La Nobiltà Genovese - Dalle “Due Anime al Ceto dei Magnifici (1528-1577).



Angelo Terenzoni

L'11 novembre Renzo Parodi è intervenuto sul tema: Giovanni Longo Giustiniani, l'uomo d'armi genovese che difese Costantinopoli fino al sacrificio della vita.



Renzo Parodi

Il 8 novembre Giorgio Rossini è intervenuto sul tema: I tre architetti protagonisti del Neoclassicismo a Genova e in Liguria: Emanuele Andrea Tagliafichi, Gaetano Cantoni, Carlo Barabino.



Giorgio Rossini

Il 25 novembre Francesco De Nicola e Roberto Trovato sono intervenuti sul tema: Riscopriamo Plinio Guidoni.



Francesco De Nicola e Roberto Trovato

Il 2 dicembre Giorgio Casanova è intervenuto su: 9 aprile - 10 maggio 1625: dalla sconfitta di Voltaggio alla vittoria di Montanesi.



Giorgio Casanova

Il 9 dicembre Andrea Panizzi ha parlato di: 60 anni senza Gilberto Govi (1966-2026).



Andrea Panizzi

Martedì 16 dicembre, all'Aula San Salvatore, il nostro tradizionale appuntamento per lo scambio degli Auguri di Natale. Allietano l'incontro Laura Parodi ed il chitarrista Gioele Mazza.

Ed ora ripercorriamo 'I Venerdì a Paxo' per la presentazione di libri a tema Genova e Liguria.

Venerdì 17 ottobre apre la rassegna giunta al quindicesimo anno Filippo Noceti con, *Belìn - Manuale per l'utilizzatore*, con un contributo di Marco Rinaldi, De Ferrari Editore.



F. Noceti, G. Noceti, F. Pittaluga, F. Bampi

Il secondo appuntamento dei 'Venerdì' è il 31 ottobre con Tiziano Franzi, Una donna Garibaldina, Erga Editori.



F. Bampi, T. Franzi, F. Pittaluga

**RINNOVATE LA QUOTA!
IL SODALIZIO VIVE
DI QUESTA RISORSA**



F. Pittaluga, P. L. Gardella e signora, F. Bampi

Il 28 novembre Roberto Valla presenta, *L'ultimo Veleiate*, De Ferrari Editore



F. Pittaluga, G. Lavizzari Cuneo, R. Valla

La nuova stagione dei ‘I Mercoledì Musicali’, giunti alla settima edizione, è ripresa il 12 novembre con un duo di livello internazionale Andrea Cardinale violino e Alessandro Magnasco pianoforte.

Un concerto davvero molto emozionante anche per un pubblico attento e appassionato.

Ringraziamo il Maestro Josè Scanu che, come Direttore Artistico dei ‘I Mercoledì Musicali’, ha curato un programma molto interessante ed al quale assistere è davvero un privilegio. Vi aspettiamo!



M. Daccà, A. Magnasco, A. Cardinale, J. Scanu

Il 26 novembre concerto del Liceo Musicale Pertini con un trio speciale nella formazione: Giada Parodi sax, Pietro Mazzei fisarmonica e Jaco Gualco pianoforte.



I. Descalzo, J. Gualco, G. Parodi, P. Mazzei, J. Scanu

10 dicembre concerto degli Auguri con il trio chitarra José Scanu, violino Ilaria Scanu Montelatici e pianoforte Pier Luca Astro per il programma ‘il salotto musicale dell’Ottocento’ in omaggio all’anno 2025 che l’Amministrazione Comunale ha dedicato alla città.



P. L. Astro, I. Scanu Montelatici, J. Scanu, M. Daccà

Ed ora in rassegna dei vari appuntamenti civili e religiosi ai quali abbiamo partecipato come A Compagna.

Il 12 ottobre la tradizionale cerimonia in ricordo del grande navigatore genovese Cristoforo Colombo. Con l’uscita del Gonfalone un nutrito numero di Consoli, Consultori e Soci hanno presenziato alla cerimonia.

Il Vicepresidente Maurizio Daccà ha porto i saluti e ricordato il significato della cerimonia e formulato i migliori auspici all’Assessore T. Beghin ed a tutta la nuova amministrazione per il loro mandato.



I. Descalzo, A. M. Saiano, M. Daccà, T. Beghin

L’8 novembre a Compagna ha partecipato su invito del Priore Luca Bonsi, con l’uscita del Gonfalone, alla s. Messa in genovese curata dall’Arciconfraternita di San Martino di Pegli.

Il 21 novembre, sempre con l'uscita del Gonfalone, A Compagna ha partecipato alla Basilica delle Vigne alla cerimonia dell'offerta del vino officiata dall'Arcivescovo mons M. Tasca. Per A Compagna erano presenti F. Bampi, I. Descalzo, M. Oriati, E. Allegri, G. Oddone, R. Rizzuto, E. Piccardo e M. G. Gianbattista.



M. Oriati, I. Descalzo e F. Bampi porgono l'offerta del vino all'Arcivescovo M. Tasca

Il 29 novembre grande serata de A Compagna a Telenord per la cerimonia della consegna dei Premi A Compagna del 2025, che è stata effettuata nell'ambito della nostra trasmissione *Scignòria*.

Oltre ai premiati e a G. Volpara per A Compagna erano presenti F. Bampi, M. Daccà I. Descalzo, G. Risso e il fotografo ufficiale E. Torre. Ricordo che sul bollettino 3 - 2025 sono pubblicati i vincitori e le motivazioni.



Il 5 dicembre una prima positiva partecipazione con l'Assessore alla Cultura G. Montanari in rappresentanza del Comune di Genova per la cerimonia della deposizione di corone in ricordo dei fatti storici legati al Balilla. M. Daccà ha portato i saluti per A Compagna.



Il 10 dicembre ad Oregina la cerimonia per lo scioglimento del voto A Compagna era rappresentata da I. Descalzo, E. Allegri, G. Oddone, M. Oriati, E. Torre e il Vicepresidente M. Daccà che ha porto il nostro saluto unitamente al rappresentante del Comune, il Presidente del Consiglio Comunale C. Villa e delle altre Istituzioni Città Metropolitana e Municipio.

Nel saluto M. Daccà fa presente che per lo scioglimento del voto il Comune dovrebbe dare al Santuario un contributo ma da tempo non avviene.

Ricorda che A Compagna aveva fatto aumentare il contributo, 300.000 Lire, grazie alla richiesta fatta dal Presidente Giuseppino Roberto nel 1996 e deliberata nel 1997.



I saluti delle Autorità allo Scioglimento del Voto a Oregina

Grandissimo successo per le '5 giornate a Boccadasse' - dall'1 al 5 dicembre - organizzate da Giulio Risso alla Pro Loco per promuovere A Compagna e le sue attività, dalla lingua genovese alle tradizioni. Bravo davvero!



Il 16 dicembre grande festa per gli Auguri in Compagna con accompagnamento musicale di Laura Parodi e Gioele Mazza.



Il 17 dicembre una delegazione de A Compagna ha porto gli auguri all'Arcivescovo mons M. Tasca. Tra le cose dette il Confeugo e le sue origini del saluto di fine anno tra il Doge e Abata del Popolo.

Sabato 20 al pomeriggio il Confeugo la nostra cerimonia che, con il cambio di Amministrazione, ha avuto come Doge la Sindaca Silvia Salis.



G. Oddone, I. Descalzo, M. Daccà, mons M. Tasca,
F. Bampi, E. Allegri, E. Torre

Il gruppo Folcloristico Città di Genova ha allietato gli astanti in piazza De Ferrari, in attesa dell'arrivo del corteo. Ringraziamo tutti i gruppi storici che hanno partecipato con bellissimi e nuovi abiti per l'occasione.



“I MARTEDÌ” DE A COMPAGNA

Anno sociale 2025-2026

Abbiamo il piacere di annunciare il calendario degli appuntamenti del secondo trimestre, che A Compagna organizza da settembre a giugno.

Gli incontri saranno al martedì alle ore 17.00, alla scuola politecnica dell'università di Genova (ex facoltà di architettura), Aula San Salvatore la chiesa sconsacrata presente in piazza Sarzano. È raggiungibile, oltre che con la metropolitana, anche con il 35 attraversando il Ponte di Cagnano o seguendo la direttrice, tutta in piano, piazza Dante, Porta Soprana, Ravecca.

2026

Martedì 13 gennaio - Il Cimitero di Staglieno, grande cantiere dell'Ottocento a Genova, tra storia e arte; a cura di Caterina Olcese Spingardi

Martedì 20 gennaio - Storia e futuro del Leudo “Nuovo Aiuto di Dio” dopo i suoi primi cent’anni; a cura di Gian Renzo Traversaro e Emiliano Beri

Martedì 27 gennaio - Genova e i Savoia; a cura di Andrea Lercari

Martedì 3 febbraio - I cent’anni della “Grande Genova”; a cura di Pino Boero

Martedì 10 febbraio - I Segreti dei Vicoli di Genova: i fantasmi del centro storico genovese; a cura di Antonio Figari

Martedì 17 febbraio - La città di Luna e la sua storia milenaria tra mare e marmo; a cura di Marcella Mancusi

Martedì 24 febbraio - Genovesi a Lepanto e la “leggenda nera”; a cura di Almiro Ramberti e Mario Roberto

Martedì 3 marzo - ‘Io voglio essere onorata qui’, il santuario di Montallegro tra storia, arte e devozione; a cura di Matteo Capurro

Martedì 10 marzo - Da definire

Martedì 17 marzo - Liguria sotto il mare. Là dove nacque l'archeologia subacquea; a cura di Simon Luca Trigona

Martedì 24 marzo - Da definire

Martedì 31 marzo - Storia della bandiera di Genova, che (fino a prova contraria) non fu mai venduta; a cura di Giustina Olgati



“I VENERDÌ” A PAXO

Ciclo 2025 - 2026

Dopo la pausa natalizia riprendono le presentazioni di libri a tema Genova e Liguria curate da Francesco Pittaluga e giunte al loro quindicesimo anno di programmazione.

La rassegna spazia fra storia, geografia, economia, cultura, etno-antropologia, tradizioni e curiosità locali o, comunque, legate alla nostra Terra di Liguria.

Ringraziando chi ci segue da sempre, ecco gli appuntamenti dei mesi di gennaio, febbraio e marzo 2026 e, sul prossimo Bollettino Sociale 2 - 2026 pubblicheremo i titoli e le relative date di aprile e maggio che concluderanno questo ciclo di incontri che, come di consueto, si tengono con cadenza quindicinale al venerdì alle ore 17.00 a Palazzo Ducale alla Sala Borlandi della Società Ligure di Storia Patria, entrando da Piazza De Ferrari, primo cortile, seconda porta a vetri lato destro. Vi aspettiamo numerosi come sempre e grazie!

- **Venerdì 9 gennaio**, Rinaldo Luccardini, “Il Cotonificio di Trappa” (Ed. arabFenice), storie poco note dell’imprenditorialità ligure oltre Appennino fra Otto e Novecento attraverso le vicende di alcune Famiglie e delle loro imprese.

- **Venerdì 23 gennaio**, Autori Vari a cura di Maria Cristina Castellani, “Il Calendario dell’Avvento” (De Ferrari), venti e più testimonianze di vita vissuta fra Genova e dintorni in un passato recente e in una realtà sociale che per esteso ci accomuna tutti.

- **Venerdì 6 febbraio**, Claudio Piarone, “Forti, Torri e Castelli a Genova dall’Entroterra alle Riviere” (Erga Edizioni), una guida completa con indicazioni storiche e itinerari alla scoperta di importanti vestigia architettoniche del nostro passato e di borghi dimenticati.

- **Venerdì 20 febbraio**, Enzo Marciante, “Paganini angelo o demone” (SAGEP), un’inchiesta angelico-diabolica sul grande violinista condotta con la consueta bravura da un grande vignettista.

- **Venerdì 6 marzo**, Flavio Testi, “Rex: il sogno azzurro” (Erga-Fondazione Ansaldi), le vicende sui mari di un grande transatlantico, a suo tempo vanto nazionale e orgoglio di Genova e della nostra cantieristica.

- **Venerdì 20 marzo**, Maurizio Re e Fabrizio Càlzia, “La Croce e il Papiro” (Galata), appassionante ricostruzione delle avventurose vicende di Giovanni Battista Caviglia, uomo di mare, archeologo ed egittologo genovese della prima metà dell’Ottocento.



I MERCOLEDÌ MUSICALI

Stagione musicale 2025 - 2026

Grandissimo successo per i primi tre appuntamenti con artisti internazionali che hanno riempito il salone della sede.

Ecco il cartellone della seconda parte della programmazione dei concerti de ‘I Mercoledì Musicali’, giunti alla settima stagione dopo il successo in crescendo delle precedenti.

Come sempre organizzati da Maurizio Daccà in collaborazione con il Maestro Josè Scanu, Direttore Artistico e la partecipazione di Isabella Descalzo.

I concerti in forma divulgativo/musicale sono tenuti nella sede A Compagna, piazza della Posta Vecchia 3/5 alle ore 17,00, offrono incontri con talentuosi musicisti.

Non è necessario prenotare ma suggeriamo di comunicare la presenza inviando una e-mail all’indirizzo: posta@compagna.org.

Vi aspettiamo numerosi come sempre e grazie!

2026

- **Mercoledì 14 gennaio** - Schola Cantorum - Sezione gregoriano - Chiesa di S. Stefano di Genova

- **Mercoledì 28 gennaio** - Liceo musicale Sandro Pertini, Direttore M° Luca Moretti - Ensemble di percussioni

- **Mercoledì 11 febbraio** - Lorenzo Costa - fiabe, racconti e leggende musicali raccontate ed ascoltate in genovese

- **Mercoledì 25 febbraio** - Federico Diomeda - Eugenio Romanello: duo pianistico a quattro mani

- **Mercoledì 4 marzo** - Giorgio Neri: chitarra elettrica dal Novecento a oggi

- **Mercoledì 18 marzo** - Concerto Pasquale TENEBRAE, musica per la settimana santa

Giada Ghiglino, soprano, Liceo Pertini Vocal Ensemble, Liceo Pertini Chamber Orchestra. Direttore M° Luca Franco Ferrari

- **Mercoledì 1 aprile** - Concerto di chiusura
Quartetto d’archi di Sanremo

Quote sociali 2026

SOCI ORDINARI

residenti in Italia	euro 40,00
residenti in altri Paesi Europei	euro 45,00
residenti in altri Continenti	euro 50,00

SOCI SOSTENITORI

	euro 120,00
--	-------------

SOCI GIOVANI

fino al compimento dei 25 anni d’età residenti in Italia	
residenti in Italia	euro 20,00
residenti in altri Paesi Europei	euro 25,00

residenti in altri Continenti	euro 30,00
-------------------------------	------------

ENTI, AZIENDE E ASSOCIAZIONI

in Italia	euro 50,00
in altri Paesi Europei	euro 55,00
in altri Continenti	euro 60,00

QUOTA UNA TANTUM SOCI VITALIZI:

Residenti in Italia	euro 400,00
Residenti in altri Paesi Europei	euro 450,00
Residenti in altri Continenti	euro 500,00

Ai soli nuovi Soci (esclusi i Vitalizi), oltre alla loro quota associativa annuale, è richiesta all’atto dell’iscrizione la somma di euro 10,00

A tutti i nuovi Soci consegneremo:

la tessera, lo statuto, il distintivo e l’adesivo per l’auto.

Le iscrizioni effettuate a partire dal 1 ottobre di ogni anno valgono anche per tutto l’anno successivo, pertanto dal 1 ottobre 2025 la quota di iscrizione sarà quella in vigore dal 2026.

Per chi non abbia ancora provveduto al pagamento della quota sociale ricordiamo che, anche per quelle arretrate, questo può essere effettuato indicando sempre nella causale il nome del socio per il quale si paga la quota a mezzo:

- contanti, in sede o in occasione degli eventi organizzati dall’associazione
- bonifico sul conto corrente intestato A Compagna:
BPER IBAN IT84 J053 8701 4000 0004 7003 239
BANCOPOSTA IBAN IT13 A076 0101 4000 0001 8889 162
- assegno non trasferibile intestato A Compagna
- bollettino di c/corrente postale n. 18889162 intestato a:
A Compagna - p.zza della Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova

LA SEDE È APERTA IL LUNEDÌ ED IL GIOVEDÌ
DALLE 15,00 ALLE 17,00

Per contatti segreteria e biblioteca, tel. 010 2469925
E-mail: posta@acompagna.org

Direttore responsabile: Aldo Repetto

Redazione: Maurizio Daccà - Fotografo: Elvezio Torre - Composizione: Loris Böhm

Autorizzazione Tribunale di Genova n. 13/69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - e-mail posta@acompagna.org
Stampa: B.N. Marconi srl – Arti Grafiche e Fotografiche - Passo Ruscarolo 71 - 16153 Genova - Tel. e Fax. 010 6515914

In caso di mancato recapito ritornare al mittente: “A Compagna” piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova - che si impegna a pagare la relativa tariffa
Stampato nel mese di Dicembre 2025